

# Elbe-Fläming-Kurier

Das Amtsblatt der Stadt Coswig (Anhalt)



6. Jahrgang

Donnerstag, den 24. Mai 2012

Woche 21, Nummer 11

## 825 Jahre Coswig (Anhalt)



- **MDR - Sommertour mit den „Prinzen“**
- **„Karat“ - Konzert**
- **Fährkonzert & Feuershow**
- **Festumzug & historisches Feldlager**

**freier Eintritt**

**31. Mai 2012 - 3. Juni 2012**

# BEREITSCHAFTSDIENSTE Elbe-Fläming-Kurier

(für diese Angaben übernimmt die Redaktion keine Gewähr!)

## Allgemeinmedizin

**Ab 16.04.2012** gibt es eine neue Rufnummer für die Bereitschaftsärzte:

**Kostenlose Rufnummer: 11 61 17**

**Notdienst im Bereich Coswig (Anhalt), Cobbelsdorf, Klieken, Buko, Düben, Köselitz, Möllensdorf, Senst, Wörpen und Zieko**

Dienstzeit jeweils ab 8.00 Uhr bis 8.00 Uhr des folgenden Tages.

Vorwahl Coswig : 03 49 03

**Freitag, den 25.05.2012**

Praxis: 6 85 28, Privat: 01 63/9 70 36 29

**Samstag, den 26.05.2012**

Praxis: 6 85 28, Privat: 6 83 82

**Sonntag, den 27.05.2012**

Praxis: 6 85 28, Privat: 01 63/9 70 36 29

**Montag, den 28.05.2012**

Praxis: 6 85 28, Privat: 6 83 82

**Dienstag, den 29.05.2012**

Praxis: 6 33 64, Privat: 01 63/6 52 16 62

**Mittwoch, den 30.05.2012**

Praxis: 6 22 00, Privat: 01 71/7 03 04 64

**Donnerstag, den 31.05.2012**

Praxis: 6 28 39, Privat: 6 28 39

**Freitag, den 01.06.2012**

Praxis: 4 99 50, Privat: 01 72/3 80 89 82

**Samstag, den 02.06.2012**

Praxis: 4 99 50, Privat: 01 72/3 80 89 82

**Sonntag, den 03.06.2012**

Praxis: 4 99 50, Privat: 01 72/3 80 89 82

**Montag, den 04.06.2012**

Praxis: 4 99 50, Privat: 01 72/3 80 89 82

**Dienstag, den 05.06.2012**

Praxis: 6 85 28, Privat: 6 83 82

**Mittwoch, den 06.06.2012**

Praxis: 6 22 00, Privat: 01 71/7 03 04 64

**Donnerstag, den 07.06.2012**

Praxis: 6 20 30, Privat: 01 71/5 45 78 33

**Freitag, den 08.06.2012**

Praxis: 6 33 64, Privat: 01 63/6 52 16 62

## Allgemeinmedizin

**Notdienst im Bereich Jeber-Bergfrieden, Bräsen, Hundeluft, Ragösen, Stackelitz, Serno und Thießen**

Dienstzeit von 7.00 Uhr bis 7.00 Uhr des folgenden Tages

### Hinweis in eigener Sache

Die Ärzte, welche an den Roßblauer Bereitschaftsdiensten teilnehmen, sind nur noch unter der Nummer der Einsatzleitstelle Dessau-Roßlau zu erreichen, über welche der Name und die Telefonnummer des diensthabenden Arztes zu erfragen ist.

Einsatzleitstelle Dessau: 03 40/8 50 50 40

Die Redaktion

## Bereitschaftsdienst der Zahnärzte

**Notdienst für Coswig (Anhalt) und Ortschaften:**

Der Bereitschaftsdienst ist an den folgenden Tagen in der Zeit von 9.00 - 11.00 Uhr in der eigenen Praxis erreichbar.

**26./27./28. Mai 2012**

**Pfingsten**

Herr FA F. Happrich

Dessau-Roßlau, Nordstr. 14

Tel.: 03 49 01/8 22 94

**02./03. Juni 2012**

Herr ZA Schiller

Coswig (Anhalt),

Am Güterbahnhof 12

Tel.: 03 49 03/6 22 84

## Notdienste der Apotheken in dringenden Notfällen und bei Notrezepten

**Not-Dienstplan der Apotheken für den Bereich Coswig (Anhalt)**

**Vorwahl Wittenberg: 0 34 91**

**Freitag, 25.05.2012**

Friederiken-Apotheke, Friederikenstr. 19, Coswig (Anhalt),  
Tel.: 6 43 38

**Samstag, 26.05.2012**

Kreisel-Apotheke, Sternstr. 28,  
Lutherstadt Wittenberg, Tel.: 43 77 54

**Sonntag, 27.05.2012**

J.-Friedr.-Böttger-Apotheke, Lutherstr. 51,  
Lutherstadt Wittenberg, Tel.: 40 21 61

**Montag, 28.05.2012**

Melanchthon-Apotheke, Dessauer Str. 166,  
Lutherstadt Wittenberg-Piesteritz, Tel.: 66 20 89

**Dienstag, 29.05.2012**

Luther-Apotheke, Juristenstr. 3,  
Lutherstadt Wittenberg, Tel.: 4 95 60

**Mittwoch, 30.05.2012**

Stadt-Apotheke, Coswig (Anhalt), Am Markt 5, Tel.: 47 49 11

**Donnerstag, 31.05.2012**

Lucas-Cranach-Apotheke, Schloßstr. 1,  
Lutherstadt Wittenberg, Tel.: 40 20 02

**Freitag, 01.06.2012**

Herz-Apotheke, Dessauer Str. 48,  
Lutherstadt Wittenberg-West, Tel.: 66 23 87

**Samstag, 02.06.2012**

Elbe-Apotheke, Am Elbufer 30,  
Lutherstadt Wittenberg-Piesteritz, Tel.: 61 25 32

**Sonntag, 03.06.2012**

Elbauen-Apotheke, Thomas-Müntzer-Str. 2,  
Lutherstadt Wittenberg-Pratau, Tel.: 45 07 01

**Montag, 04.06.2012**

Robert-Koch-Apotheke, Str. d. Befreiung 52,  
Lutherstadt Wittenberg, Tel.: 88 11 49

**Dienstag, 05.06.2012**

Akazien-Apotheke, Dessauer Str. 65,  
Lutherstadt Wittenberg-Piesteritz, Tel.: 61 07 48

**Mittwoch, 06.06.2012**

Galenos-Apotheke, Annendorferstr. 15,  
Lutherstadt Wittenberg, Tel.: 44 25 84

**Donnerstag, 07.06.2012**

Stern-Apotheke, Sternstr. 89,  
Lutherstadt Wittenberg, Tel.: 40 15 56

**Freitag, 08.06.2012**

Apotheke am Collegienhof, Collegienstr. 74,  
Lutherstadt Wittenberg, Tel.: 4 96 90

## Beerdigungsinstitute

### Beerdigungsinstitut Kossack

Tag und Nacht dienstbereit, auch an Sonn- und Feiertagen  
Roßlau, Berliner Straße 44, Tel.: 03 49 01/89 50  
Coswig/Anh., Wittenberger Str. 53, Tel.: 03 49 03/6 29 96

### Antea Bestattungen

Tag und Nacht dienstbereit, auch an Sonn- und Feiertagen  
Tel.: 03 49 03/6 22 93  
06869 Coswig (Anhalt), Wittenberger Straße 73  
(Eingang Friedhof)

## Stadtwerke Coswig (Anhalt)

Die Erreichbarkeit des Bereitschaftsdienstes im Stadtgebiet in der Stadt Coswig (Anhalt) und in den Ortsteilen ist wie folgt geregelt:

Bei Gefahren und zur Gefahrenabwehr ist prinzipiell die Einsatzleitstelle des Landkreises Wittenberg unter der Tel. Nr.: 0 34 91/1 92 22 zu informieren. Bei Störungen und Havarien bei der Trinkwasserversorgung in der Stadt Coswig (Anhalt) und den Ortschaften Zieko, Düben, Buko, Klieken mit Ortsteil Buro sowie bei Störungen und Havarien bei der Fernwärmeversorgung im Wohngebiet Beethovenring und im kommunalen Bereich der Stadt Coswig (Anhalt) ist der Bereitschaftsdienst der Stadtwerke Coswig (Anhalt) werktags in der Zeit von 16.00 Uhr bis 07.00 Uhr, sowie an Sonn- und Feiertagen unter der Tel. Nr.: 01 51/14 50 40 80 zu benachrichtigen.

## Abwasserverband Coswig (Anhalt)

Bei Stör- und Havariefällen der Abwasserentsorgung im Verbandsgebiet Coswig (Anhalt), (Stadt Coswig (Anhalt), Ortsteile der Stadt Coswig Zieko, Buko, Cobbelsdorf/ Pülzig, Düben, Klieken/Buro, Köselitz, Möllensdorf, Senst, Wörpen/Wahlsdorf sowie Lutherstadt Wittenberg mit dem Ortsteil Griebö) ist zu den Geschäftszeiten - Montag bis Donnerstag von 07.30 Uhr bis 16.00 Uhr und Freitag von 07.30 Uhr bis 14.30 Uhr der Abwasserverband Coswig (Anhalt) unter der Ruf-Nr. 03 49 03/52 30 und in den übrigen Zeiten sowie an Sonn- und Feiertagen der Bereitschaftsdienst des Abwasserverbandes Coswig (Anhalt) unter der Tel. Nr.: 01 73/8 62 56 59 erreichbar.

## Abwasser- und Wasserzweckverband Elbe-Fläming

Amtsmühlenweg 93, 39261 Zerst/Anhalt  
von 7.00 - 17.00 Uhr  
Telefon: 0 39 23/6 10 40, Telefax: 0 39 23/61 04 88  
von 17.00 - 7.00 Uhr

Havariendienst Abwasser: 0 39 23/48 56 77  
Havariendienst Trinkwasser: 03 91/8 50 48 00

## Bereitschaftsdienst Elektro

### Stadt Coswig (Anhalt)

Fa. Elektro-Knichal, 24 Std.-Notdienst: 01 75/1 50 26 23

## REMONDIS GmbH & Co. KG

(Region Nord - Klieken An der B 187)

### Öffnungszeiten:

Mo. - Fr. 8 - 17 Uhr  
jeden 2. und 4. Samstag im Monat 8 - 12 Uhr  
Tel.: 03 49 03/51 50

## Spruch der Woche

**Ein Tag, an dem man nicht lacht,  
ist ein verlorener Tag.**

*(Charlie Chaplin, engl. Schauspieler,  
Autor u. Regisseur, 1889 - 1979)*

## Nächster Erscheinungstermin:

**Donnerstag, der 7. Juni 2012**

## Nächster Redaktionsschluss:

**Freitag, der 25. Mai 2012**



Elbe-Fläming-Kurier

- Herausgeber, Druck und Verlag:  
Verlag + Druck LINUS WITTICH KG,  
04916 Herzberg, Am den Steinenden 10, Telefon: (03535) 4 89-0,  
Telefax: (03535) 4 89-1 15, Telefax-Redaktion: (03535) 4 89-1 55
- Verantwortlich für den amtlichen und nichtamtlichen Teil:  
Stadtverwaltung Coswig (Anhalt), Am Markt 1, 06869 Coswig (Anhalt)
- Ansprechpartner:  
Frau Preiß, Tel. 03 49 03/6 10 72, Fax 03 49 03/6 10 58;  
E-Mail: j.preiss@coswig-online.de
- Verantwortlich für den Anzeigenteil:  
Verlag + Druck LINUS WITTICH KG,  
vertreten durch den Verlagsleiter Ralf Wirz
- Anzeigenannahme/Beilagen:  
Frau Smykalla, Tel.: 03 42 02/34 10 42, Fax: 03 42 02/5 15 06  
Funk: 01 71/4 14 40 18

Einzel Exemplare sind gegen Kostenerstattung über den Verlag zu beziehen.

Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen und unsere zz. gültige Anzeigenpreislise. Für nicht gelieferte Zeitungen infolge höherer Gewalt oder anderer Ereignisse kann nur Ersatz des Betrages für ein Einzel Exemplar gefordert werden. Weitergehende Ansprüche, insbesondere auf Schadenersatz, sind ausdrücklich ausgeschlossen.



AMTSBLÄTTER BEILAGEN BROSCHÜRE N  
PROSPEKTE ZEITUNGEN AMTSBLÄTTER  
BEILAGEN BROSCHÜREN PROSPEKTE  
ZEITUNGEN AMTSBLÄTTER BEILAGEN  
BROSCHÜREN PROSPEKTE ZEITUNGEN  
AMTSBLÄTTER BEILAGEN BROSCHÜRE N  
PROSPEKTE ZEITUNGEN AMTSBLÄTTER  
BEILAGEN BROSCHÜREN PROSPEKT E

## Fragen zur Werbung?

Ihre Anzeigenfachberaterin

**Rita Smykalla**

berät Sie gern.

Tel.: 03 42 02/3 41 042  
Fax: 03 42 02/5 15 06  
Funk: 01 71/4 14 40 18  
rita.smykalla@wittich-herzberg.de



www.wittich.de

# Amtliche Bekanntmachungen der Stadt Coswig (Anhalt)

## Inhaltsverzeichnis der amtlichen Bekanntmachungen

• 825 Jahre Coswig (Anhalt) - großes Stadtfest vom 31.05.2012 - 03.06.2012 Wichtige Informationen zu Straßensperrungen	Seite 4
• Allgemeinverfügung zur Ladenöffnungszeit	Seite 4
• Sitzung des Bau-, Stadtentwicklungs- und Sanierungsausschusses am 29.05.2012	Seite 5
• Sitzung des Hauptausschusses am 05.06.2012	Seite 5
• Beschluss 472/2012 1. Änderung des Bebauungsplanes Nr. 3 „Gewerbegebiet Haide Feld“, Coswig (Anhalt) Ortschaft Klieken	Seite 5
• Beschluss 478/2012 Bebauungsplan Nr. 26 „Haide Feld III“, Coswig (Anhalt), OT Klieken - Aufstellungsbeschluss	Seite 5

## 825 Jahre Coswig (Anhalt) - großes Stadtfest vom 31.05.2012 - 03.06.2012

### Wichtige Informationen zu Straßensperrungen

Bei dem vom 31.05.2012 bis zum 03.06.2012 stattfindenden Stadtfest, wird der Innenstadtbereich (Am Markt, Baderstraße, Domstraße, Friederikenstraße, Kleine Straße, Lange Straße, Mittelstraße, Neue Straße, Oberfischerei, Schillerstraße, Schloßstraße, Schulstraße, Spiellücke, Zerbster Straße Bereich Johann-Sebastian-Bach-Straße bis Schillerstraße) für den Fahrzeugverkehr gesperrt.

Für den Zeitraum des Festumzugs (Samstag, 02.06.2012, ca. 10.30 Uhr bis 14.00 Uhr) werden zusätzlich die Johann-Sebastian-Bach-Straße, Puschkinstraße, Goethestraße und Am Flieth für den Fahrzeugverkehr gesperrt.

In den Straßen Am Markt, Friederikenstraße, Goethestraße, Johann-Sebastian-Bach-Straße, Kleine Straße, Oberfischerei, Puschkinstraße, Schillerstraße, Schulstraße, Schloßstraße, Spiellücke, Zerbster Straße Bereich Johann-Sebastian-Bach-Straße bis Schillerstraße werden Halteverbote angeordnet. Es erfolgt eine rechtzeitige Aufstellung und Kennzeichnung durch Zusatzzeichen ab wann die Halteverbote Gültigkeit erlangen.

Anwohner, die in den von Halteverboten gekennzeichneten Bereichen wohnen und ihre Fahrzeuge sonst dort abstellen, werden gebeten, die Fahrzeuge soweit möglich auf ihrem Grundstück oder in den Straßen außerhalb der betroffenen Verbotszonen ordnungsgemäß zu parken. Anwohner, die an den Veranstaltungstagen den Innenstadtbereich verlassen müssen, sollen vorsorglich außerhalb des gesperrten Bereichs parken. Bei Parkverstößen ist mit der kostenpflichtigen Umsetzung des Fahrzeugs zu rechnen.

Wegen der Sperrung der Schloßstraße und der Zerbster Straße (Bereich Johann-Sebastian-Bach-Straße bis Schillerstraße) wird eine Umleitungsstrecke eingerichtet. Diese Umleitung führt von der Bundesautobahn (BAB) 9 kommend in Richtung Wittenberg über die Johann-Sebastian-Bach-Straße, Puschkinstraße, Goethestraße, Am Flieth, Wittenberger Straße.

Von Wittenberg in Richtung BAB 9 Reisende fahren über die Wittenberger Straße, Am Flieth, Goethestraße, Puschkinstraße, Feldweg, Rosenstraße, Roßlauer Straße. Im Bereich des Feldwegs und der Rosenstraße wird in diesem Zusammenhang ebenfalls ein Halteverbot angeordnet um den Verkehrsfluss zu gewährleisten.

Als Ausweich sollen Parkmöglichkeiten am Güterbahnhof, Am Holländer und auf dem Gelände der ehemaligen OGS angeboten werden.

Wir bitten um ihr Verständnis für die notwendigen Beschränkungen und bitten Sie durch Ihr Mitwirken zum Gelingen unseres gemeinsamen Stadtjubiläums beizutragen.

**Stadt Coswig (Anhalt)**  
**Die Bürgermeisterin**

### Allgemeinverfügung zur Ladenöffnungszeit

Auf Grund des §7 Abs.1 und Abs. 3 des Beschlusses zum Gesetz über die Ladenöffnungszeiten im Land Sachsen-Anhalt vom 16. November 2006 (LöffZeitG- LSA) hat die Stadt Coswig (Anhalt) folgende

### Allgemeinverfügung

erlassen.

Verkaufsstellen aller Art können in der Stadt Coswig (Anhalt), Stadt am **03.06.2012** in der Zeit von **13:00 Uhr bis 18:00 Uhr** geöffnet werden.

### Begründung:

Gemäß § 7 Abs.1 und Abs. 3 des Gesetzes über die Ladenöffnungszeiten im Land Sachsen-Anhalt (LöffZeitG-LSA) kann die Gemeinde erlauben, dass Verkaufsstellen aus besonderem Anlass an höchstens vier Sonn- und Feiertagen geöffnet werden. Die Stadt Coswig (Anhalt) folgt dem öffentlichen Interesse der Bürger und des Einzelhandels nach einer verlängerten Ladenöffnungszeit.

Der besondere Anlass ist die 825 Jahrfeier der Stadt Coswig (Anhalt).

### Rechtsbehelfsbelehrung:

Gegen diesen Bescheid kann innerhalb eines Monats der Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. der Widerspruch ist schriftlich oder zur Niederschrift bei der Stadt Coswig (Anhalt), Am Markt 1, 06869 Coswig (Anhalt) einzulegen.

Coswig (Anhalt), d. 10.05.2012

*Doris Berlin*  
*Bürgermeisterin*  
*(Im Original unterschrieben und gesiegelt)*

## Sitzung des Bau-, Stadtentwicklungs- und Sanierungsausschusses

Die nächste Sitzung des Bau-, Stadtentwicklungs- und Sanierungsausschusses findet

**am Dienstag, den 29.05.2012, 18:30 Uhr,  
im Ratssaal, Am Markt 1,**

statt.

### Tagesordnung

#### Öffentlicher Teil

- 1 Eröffnung, Feststellung der ordnungsgemäßen Einberufung sowie der Anwesenheit und der Beschlussfähigkeit, Bestätigung der Tagesordnung
- 2 Hinweis auf den § 31 GO LSA „Mitwirkungsverbot“ zu Tagesordnungspunkten dieser Sitzung
- 3 Bestätigung der Niederschrift der Sitzung vom 02.04.2012
- 4 Bekanntgabe der Abstimmungsergebnisse der nicht-öffentlichen Beschlüsse aus der letzten Sitzung gemäß § 50 (2) GO LSA
- 5 Anträge, Anfragen und Mitteilungen

#### Nichtöffentlicher Teil

- 1 Bestätigung der Niederschrift der Sitzung vom 02.04.2012
- 2 Vergabe einer Maßnahme COS-BV-480/2012
- 3 Anträge, Anfragen und Mitteilungen

#### Herstellung der Öffentlichkeit

Schließung der Sitzung.

## Sitzung des Hauptausschusses

Die 20. Sitzung des Hauptausschusses findet

**am Dienstag, den 05.06.2012, 18:30 Uhr,  
im Ratssaal, Am Markt 1,**

statt.

### Tagesordnung

#### Öffentlicher Teil

- 1 Eröffnung, Feststellung der ordnungsgemäßen Einberufung sowie der Anwesenheit und der Beschlussfähigkeit, Bestätigung der Tagesordnung
- 2 Hinweis auf den § 31 GO LSA „Mitwirkungsverbot“ zu Tagesordnungspunkten dieser Sitzung
- 3 Bestätigung der Niederschrift der 19. Sitzung des Hauptausschusses vom 25.4.2012
- 4 Genehmigung der Niederschrift der 16. Sitzung des Stadtrates vom 8.5.2012
- 5 Bekanntgabe der Abstimmungsergebnisse der nicht-öffentlichen Beschlüsse aus der letzten Sitzung des Hauptausschusses gemäß § 50 (2) GO LSA
- 6 Beitritt der Stadt Coswig (Anhalt) in den Verein „Anhaltische Landschaft“ COS-BV-482/2012
- 7 Anfragen und Mitteilungen

#### Nichtöffentlicher Teil

- 1 Bestätigung der Niederschrift der 19. Sitzung des Hauptausschusses vom 25.4.2012
- 2 Genehmigung der Niederschrift der 16. Sitzung des Stadtrates vom 8.5.2012
- 3 Vergabe einer Leistung COS-BV-484/2012
- 4 Information des Abwasserverbandes
- 5 Anfragen und Mitteilungen

#### Herstellung der Öffentlichkeit

Schließung der Sitzung.

Berlin  
Bürgermeisterin

## Beschluss 472/2012 des Stadtrates der Stadt Coswig (Anhalt) vom 08.05.2012

### 1. Änderung des Bebauungsplanes Nr. 3 „Gewerbegebiet Haide Feld“, Coswig (Anhalt) Ortschaft Klieken - Aufstellungsbeschluss

Der Stadtrat der Stadt Coswig (Anhalt) beschließt die Aufstellung der 1. Änderung, zugleich Erweiterung des Bebauungsplanes Nr. 3 „Gewerbegebiet Haide Feld“, Coswig (Anhalt) Ortschaft Klieken gem. § 1(3) BauGB.

Die Erweiterung des Geltungsbereiches erstreckt sich in westlicher Richtung zur Bundesautobahn A9, wie in der Anlage umgrenzt. Die frühzeitige Öffentlichkeits- und Behördenbeteiligung soll anhand eines Vorentwurfes der Bebauungsplanung erfolgen.

#### Anlagen:

- Lageplan mit Erweiterung des Geltungsbereiches/Kennzeichnung des Änderungsbereiches des Bebauungsplanes

Hatton Berlin  
Vorsitzender des Stadtrates Bürgermeisterin  
(im Original unterzeichnet)

#### Hinweis:

Die Anlagen können von jedermann während der Dienststunden vom 24.05.2012 bis 11.06.2012 in der Stadt Coswig (Anhalt), Verwaltungsgebäude „Amtshaus“ in 06869 Coswig (Anhalt), Am Markt 13, Fachbereich Bauwesen und Umwelt, eingesehen werden.

## Beschluss 478/2012 des Stadtrates der Stadt Coswig (Anhalt) vom 08.05.2012

### Bebauungsplan Nr. 26 „Haide Feld III“, Coswig (Anhalt), OT Klieken - Aufstellungsbeschluss

Der Stadtrat der Stadt Coswig (Anhalt) beschließt die Aufstellung des Bebauungsplanes Nr. 26 „Haide Feld III“, Coswig (Anhalt) OT Klieken gemäß § 1 Abs. 3 BauGB.

Der Aufstellungsbeschluss ist gemäß § 2 Abs. 1 BauGB ortsüblich bekannt zu machen.

Für die Belange des Umweltschutzes nach § 1 Abs.6 Nr. 7 und § 1a BauGB wird die Umweltprüfung gemäß § 2 Abs. 4 BauGB durchgeführt.

Mit der Neuaufstellung des Bebauungsplanes wird das B-Planverfahren Nr. 9 „Gewerbegebiet Haidefeld III“, Klieken eingestellt.

#### Anlagen:

- Lageplan
- Übersichtskarte

Hatton Berlin  
Vorsitzender des Stadtrates Bürgermeisterin  
(im Original unterzeichnet)

#### Hinweis:

Die Anlagen können von jedermann während der Dienststunden vom 24.05.2012 bis 11.06.2012 in der Stadt Coswig (Anhalt), Verwaltungsgebäude „Amtshaus“ in 06869 Coswig (Anhalt), Am Markt 13, Fachbereich Bauwesen und Umwelt, eingesehen werden.

# Lokale Nachrichten der Stadt Coswig (Anhalt) und der Gemeinden

## Mitteilungen aus dem Rathaus

### Neues auf der Homepage der Stadt Coswig (Anhalt)

Lesen Sie neu auf: [www.coswiganhalt.de](http://www.coswiganhalt.de)

- Bibliothekstreffen in Roßlau mit Lutz Sehmisch

## Liebe Coswigerinnen, liebe Coswiger,



meinen Bericht in der letzten Stadtratsitzung, über die Arbeit der Verwaltung. begann ich mit den Worten: „Alles neu macht der Mai“, einer Gedichtzeile von Hermann Adam von Kamp aus dem Jahre 1918.

Mit diesen Worten möchte ich auch Sie, liebe Coswiger Bürger animieren, das Stadtfest anlässlich des 825-jährigen Bestehens unserer Stadt vorzubereiten.

Es gibt bereits einige Hauseigentümer, die ihre Fassaden erneuern, bzw. neu gestalten oder auch mit Blumenschmuck versehen. Es gibt sogar Bürger, die wunderbare Gestaltungsideen an ihren Grundstücken haben und dabei sind, diese vorzubereiten. Sie wollen damit unsere Gäste und auch den vorbei ziehenden Festumzug grüßen.

Für all diese Aktivitäten bin ich sehr dankbar und hoffe, dass viele Bürger auch selbst daran interessiert sind, die Stadt geschmückt und sauber zu präsentieren.

Zum „sauber präsentieren“ ist zu sagen, auch wenn nicht jeder das Talent zum Basteln oder die Finanzen für neue Fassaden hat - einen Besen, die Schaufel, die Hacke und die Kraft, seinen Gehweg vor der Haustür zu reinigen (auch vom Grünwuchs), hat wohl jeder. Und das, liebe Coswiger, dürfte eigentlich nicht einmal meines Aufrufens erfordern, denn es ist Pflicht eines jeden Anliegers, entsprechend unserer bestehenden Straßenreinigungssatzung, bisher keine gebührenpflichtige und damit das so bleibt, muss jeder einen Teil zur Sauberkeit beitragen.

Ich weiß, nun werden wieder einige sagen, na und - z. B. in meinem Nachbargrundstück wohnt keiner, da macht auch keiner die Straße oder leider auch nicht selten, „was geht's mich an“. Zur Feststellung, was es Sie angeht, kann ich nur antworten, wenn Sie in einer sauberen Stadt leben möchten, können nur Sie selbst dafür sorgen, dass die Stadt sauber wird.

Und zum Nachbargrundstück, nun es mag wohl stimmen, denn nicht jeder Eigentümer wohnt hier vor Ort und ist somit auch oft nicht oder nur schwer durch das Ordnungsamt erreichbar. Das kann doch aber für diejenigen, die hier wohnen, die sich hier wohlfühlen wollen und sollen nicht der Maßstab des Handelns sein. Das sollte so nie sein, schon gar nicht, wenn wir Tausende Gäste erwarten.

Also, liebe Coswigerinnen und Coswiger, lassen Sie Ihren Ideen freien Lauf, erfreuen Sie sich und die Bürger unserer Stadt selbst, aber begrüßen Sie auch unsere Gäste mit festlich geschmückten Häusern und vor alle Dingen, mit einmal wirklich gereinigten und vom Unkraut befreiten Straßen.

Wir haben für alle Besucher - für uns Coswiger selbst und für unsere Gäste - ein sehr ansprechendes, vielseitiges Programm vorbereitet.

Hoffen wir auf gutes Wetter, gutes Gelingen und fröhliche Menschen.

*Ich freue mich auf Sie und grüße Sie  
Ihre Doris Berlin*

## Während des Stadtfestes verkehrt die Elbefähre Coswig (Anhalt) zu folgenden Zeiten

am 31.05.2012	09:00 Uhr - 22:00 Uhr
am 01.06.2012	09:00 Uhr - 01:00 Uhr
am 02.06.2012	09:00 Uhr - 01:00 Uhr
am 03.06.2012	09:00 Uhr - 21:00 Uhr

**Bitte beachten Sie, dass der Fährbetrieb während folgenden Zeiten eingestellt wird:**

am 01.06.2012	19:00 Uhr - 23:30 Uhr
am 02.06.2012	15:00 Uhr - 17:00 Uhr

Wir wünschen unseren Einwohnern beim Stadtfest viel Freude und den Gästen der Stadt Coswig (Anhalt) einen angenehmen Aufenthalt in unserer Heimatstadt.

*Ihre Stadtwerke Coswig (Anhalt)*

## Bericht über die 16. Sitzung des Stadtrates am 08.05.2012

Der Vorsitzende eröffnete die Sitzung, begrüßte die Anwesenden und stellte die fristgemäße Einladung, die ordentliche Bekanntmachung sowie die Beschlussfähigkeit fest. Der Stadtrat bestätigte darauf die Tagesordnung.

Anschließend wies der Vorsitzende auf § 31 GO LSA und somit auf das Mitwirkungsverbot hin. Die Niederschrift der 15. Sitzung des Stadtrates wurde ohne Änderungen bestätigt. Danach übergab der Vorsitzende der Bürgermeisterin das Wort zum Verlesen des Berichtes über die Arbeit der Verwaltung. Dieser Bericht wird in Kürze auf der Internetseite der Stadt Coswig (Anhalt) zu lesen sein ([www.coswiganhalt.de](http://www.coswiganhalt.de)). Interessierte Bürger erhalten einen Abdruck im Bürgerbüro der Stadt Coswig (Anhalt).

Anfragen zum Bericht der Bürgermeisterin gab es ebenso keine wie in der Einwohnerfragestunde.

Anschließend informierte der Vorsitzende über Wahlen bei den Ortswehren in Hundeluft und Luko. Der Hauptausschuss hat in seiner Sitzung am 25.4.2012 die Bestellung der Kameraden in das Ehrenbeamtenverhältnis beschlossen. Die entsprechenden Urkunden wurden nun in der Stadtratsitzung an die Kameraden übergeben und der Diensteid wurde abgenommen.

- Ortswehrleiter der Ortsfeuerwehr Hundeluft: Kamerad Werner Metzker
- Stellvertretender Ortswehrleiter der Ortsfeuerwehr Hundeluft: Kamerad Andreas Glumm
- Ortswehrleiter der Ortsfeuerwehr Luko: Kamerad Ralph Stukowski

Der Vorsitzende und die Bürgermeisterin wünschten den Kameraden viel Kraft und Freude für ihre Arbeit.

Nach einer kurzen Pause bestätigte der Stadtrat im nächsten Tagesordnungspunkt die Wahl des Ortschaftsrates Buko zu seiner Ortsbürgermeisterin. Damit ist Frau Karin Keck auch weiterhin Ortsbürgermeisterin. Die Wahl war notwendig, da die reguläre Amtszeit von 7 Jahren der vormals hauptamtlichen Bürgermeisterin abgelaufen war und nun die Wahl eines Ortsbürgermeisters aus den Reihen des Ortschaftsrates gesetzlich vorgeschrieben war.

Unter TOP 11 stand dann die Wahl des stellvertretenden Bürgermeisters der Stadt Coswig (Anhalt). Die bisherige stellvertretende Bürgermeisterin, Frau Marlis Simon, hat ihr Amt niedergelegt. Die Bürgermeisterin schlug dem Stadtrat deshalb als stellvertretenden Bürgermeister der Stadt Coswig (Anhalt) den Fachbereichsleiter für Ordnung und Sicherheit, Herrn Thomas Schneider, vor, da dieser alle Bedingungen für die allgemeine Vertretung der Bürgermeisterin erfüllt. Der Vorsitzende schlug offene Wahlen vor und kein Stadtrat widersprach. Einstimmig wurde Herr Schneider zum stellvertretenden Bürgermeister der Stadt Coswig (Anhalt) gewählt. Die Wahl wurde daraufhin auch bestätigt.

Auf der Tagesordnung stand nun der Nachtragshaushalt mit der dazugehörigen Ergänzung des Haushaltskonsolidierungskonzeptes zum Haushalt 2012. Ohne Anfragen oder Diskussionen wurden beide Vorlagen beschlossen. Der Vorsitzende bedankte sich bei den Ausschussvorsitzenden für die gute Vorarbeit in den Fachausschüssen zu diesem Thema.

Zu den Vorlagen „1. Änderung des Bebauungsplanes Nr. 3 - Gewerbegebiet Haide Feld - Coswig (Anhalt), Ortschaft Klieken - Aufstellungsbeschluss“ und zum „Bebauungsplan Nr. 26 - Haide Feld III - Coswig (Anhalt), Ortschaft Klieken - Aufstellungsbeschluss“ gab es ebenfalls keine Anfragen und Diskussionen. Beide Vorlagen wurden einstimmig beschlossen.

Nachdem es auch unter Anfragen, Anregungen und Mitteilungen keine weiteren Wortmeldungen gab, beendete der Vorsitzende den öffentlichen Teil der Sitzung.

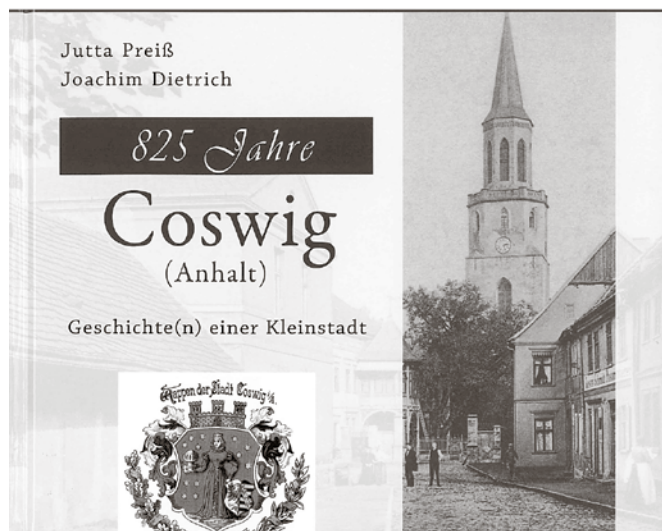
A. Hatton

Vorsitzender des Stadtrates

## 825 Jahre Coswig (Anhalt) Geschichte(n) einer Kleinstadt

Zum Stadtjubiläum legen wir einen Bildband vor, in dem auf 77 historischen Postkarten und Bildern die Geschichte unserer 825-jährigen Stadt gezeigt wird. Die Aufnahmen bezeugen, wie unsere Stadt vor Jahrhunderten ausgesehen hat und die Bildunterschriften geben Auskunft über das Leben unserer Vorfahren. Wir hoffen den Anspruch zu erfüllen, ein paar noch nie gesehene Bilder zu zeigen.

Der Bildband, in begrenzter Auflage, ist für 16,80 Euro ab sofort im Bürgerbüro erhältlich.



## Cobbelsdorf



Die Stadt Coswig (Anhalt) bietet im Ortsteil Cobbelsdorf, gelegen Cobbelsdorfer Ahornweg folgende Baugrundstücke zum Verkauf an.

1. Bauparzelle	Flur 5, Flurstück 112	1.067 qm
2. Bauparzelle	Flur 5, Flurstück 113	946 qm
3. Bauparzelle	Flur 5, Flurstück 115	879 qm
4. Bauparzelle	Flur 5, Flurstücke 35/6, 36/8, 84/16, 2/1	879 qm

Bodenrichtwert: 30,00 EUR /qm

Die zu veräußernden Grundstücke befinden sich im B-Plangebiet „Am Sportplatz“ von Cobbelsdorf. Im B-Plangebiet kann über das Genehmigungsfreistellungsverfahren § 61 BauO LSA ohne formelles Genehmigungsverfahren gebaut werden. Der Bauherr ist hier mit niedrigen Genehmigungsgebühren und kurzer Bearbeitungsdauer begünstigt. Die Grundstücke liegen in einem ruhigen Wohngebiet etwa 500 m vom Ortskern Cobbelsdorf entfernt.

Der von Wäldern umgebene Ortsteil Cobbelsdorf liegt idyllisch zwischen dem Naturpark Fläming und dem Wörlitzer Gartenreich, im östlichen Teil des Bundeslandes Sachsen-Anhalt.

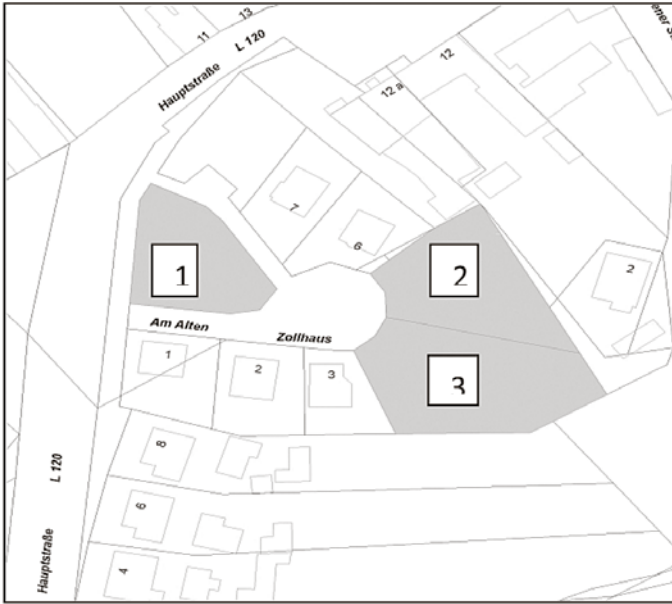
Der Ortsteil Cobbelsdorf liegt unmittelbar an der Landstraße L 122 mit Anbindung an die B 107 und B 187, somit haben Sie die Möglichkeit die Autobahn A 9 mit den Anschlussstellen Köselitz oder Coswig (Anhalt) zu erreichen. Die Stadt Coswig (Anhalt) ist ca. 10 km, die Lutherstadt Wittenberg ca. 16 km und die Stadt Dessau-Roßlau ca. 30 km vom Ort entfernt.

Im Ortsteil gibt es eine Kindertagesstätte, eine Grundschule und ein Freibad. Weiterhin sind mehrere kleine und mittlere Gewerbebetriebe vorhanden. Geschäfte des täglichen Bedarfs sind teilweise im Ortsteil. Die weiterführende Sekundarschule und sonstige Einrichtungen des Gemeinbedarfes sind in Coswig (Anhalt) vorhanden. Gymnasien und berufsbildende Schulen sind in der Lutherstadt Wittenberg und in Dessau-Roßlau vorhanden. Weitere Informationen finden sie unter [www.coswig-online.de](http://www.coswig-online.de). Sollten wir Ihr Interesse geweckt haben, richten Sie bitte Ihre Angebote und Anfragen an:

Stadt Coswig (Anhalt)  
Am Markt 1 06869 Coswig (Anhalt)  
Fachbereich Bauwesen und Umwelt  
Tel: 03 49 03/61 04 67  
E-Mail: [liegenschaften@coswig-online.de](mailto:liegenschaften@coswig-online.de)



## Jeber-Bergfrieden Baugrundstücke



Die Stadt Coswig (Anhalt) bietet folgende Baugrundstücke, gelegen „Am alten Zollhaus“ in Jeber-Bergfrieden zum Verkauf an.

- |                 |                          |          |
|-----------------|--------------------------|----------|
| 1. Bauparzelle: | Flur 3, Flurstück 347/10 | 669 qm   |
| 2. Bauparzelle: | Flur 3, Flurstück 477    | 834 qm   |
| 3. Bauparzelle: | Flur 3, Flurstück 478    | 1.087 qm |
| Bodenrichtwert: | 35,00 EUR/qm             |          |

Die Grundstücke sind erschlossen und befinden sich im rechtskräftigen Bebauungsplangebiet Nr. 3 „Am alten Zollhaus“ in Jeber-Bergfrieden.

Der Ortsteil Jeber-Bergfrieden ist unmittelbar gelegen an der L 120 mit Anbindung an die B 107, somit haben Sie die Möglichkeit die Autobahn A 9 mit den Anschlussstellen Köselitz oder Coswig (Anhalt) zu erreichen. Die Stadt Coswig (Anhalt) ist ca. 17 km, die Lutherstadt Wittenberg ca. 30 km und die Stadt Dessau-Roßlau ca. 21 km vom Ort entfernt.

In Jeber-Bergfrieden befinden sich eine Grundschule und eine Kindertageseinrichtung. Weiterhin gibt es eine kleine Einkaufsmöglichkeit und eine Arztstation. Die weiterführende Sekundarschule, mehr Versorgungseinrichtungen und Einkaufsmöglichkeiten befinden sich in der Stadt Coswig (Anhalt). Gymnasien und berufsbildende Schulen gibt es in der Lutherstadt Wittenberg und in Dessau-Roßlau.

Der Ortsteil Jeber-Bergfrieden ist eingebettet in das Landschaftsschutzgebiet „Roßlauer Vorfläming“. In einem ehemaligen Schulgebäude des Ortes befindet sich das Naturparkinformationszentrum des Naturparks Fläming e. V. Auf dem Naturlehrpfad „Flämingwald“ wird Naturbegeisterten die Möglichkeit der Entspannung und Erholung geboten. Zur Naherholung laden auch das 2005 eröffnete Lehrpfadhaus und das umliegende Gelände mit Grillplätzen und der Barfußweg ein. Weitere Informationen finden Sie unter [www.coswigonline.de](http://www.coswigonline.de)



Sollten wir Ihr Interesse geweckt haben, richten Sie bitte Ihre Angebote schriftlich an:

Stadtverwaltung Coswig (Anhalt)  
 Fachbereich Bauwesen und Umwelt  
 Am Markt 1  
 06869 Coswig (Anhalt)  
 Tel: 03 49 03/61 04 67  
 E-Mail: [liegenschaften@coswig-online.de](mailto:liegenschaften@coswig-online.de)

## Kliken



Die Stadt Coswig (Anhalt) bietet im Ortsteil Kliken, Kliekener Schulstraße 4 folgendes Grundstück zum Verkauf an.

Bei dem Objekt handelt es sich um die alte Schule von Kliken. Das Grundstück hat eine Größe von 2.529 qm. Auf dem Grundstück befindet sich das Hauptgebäude, welches um 1860 errichtet wurde, und mehreren auffälligen Nebengebäuden. Alle Gebäude weisen erhebliche bauliche Schäden auf. Die notwendigen Versorgungsleitungen liegen am Grundstück an. Das Grundstück wird erschließungs- und beitragsfrei veräußert. Bei dem Objekt handelt es sich um ein Baudenkmal.

Wir bitten um Abgabe von Kaufpreisangeboten.

Der Ortsteil Kliken liegt idyllisch am Rande der Kliekener Aue, im östlichen Teil des Bundeslandes Sachsen-Anhalt, zwischen dem Naturpark Fläming und dem Wörlitzer Gartenreich.

Unmittelbar gelegen an der B 187 (Coswig-Dessau/Roßlau) mit schneller Anbindung an die Autobahn A 9 mit Anschlussstelle Coswig (Anhalt), können Sie Berlin, Halle und Leipzig innerhalb einer Stunde von Kliken aus erreichen. Weiterhin haben Sie über die Bundesstraßen B 107 und B 187 nur kurze Wege nach Lutherstadt Wittenberg oder Dessau-Roßlau. Öffentliche Nah- und Fernverkehrsverbindungen sind sowohl über Bus, als auch über Bahn (Verbindung nach Dessau ca. 16 km, nach Lutherstadt Wittenberg ca. 19 km Entfernung) sehr gut gegeben. Auch auf dem ausgebauten Elberadweg können Sie die historische Lutherstadt, das Wörlitzer Gartenreich oder zahlreiche Erholungsgebiete in der Region erreichen.



Wichtige Einrichtungen des täglichen Bedarfs wie eine kleine Einkaufsstelle, Bahnhof, Grundschule und eine Kindertageseinrichtung befinden sich im Ortsteil Klieken. Hier wird auch die medizinische Versorgung durch eine ansässige Arzt- und Zahnarztpraxis gewährleistet. Die weiterführende Sekundarschule, mehr Versorgungseinrichtungen und Einkaufsmöglichkeiten finden Sie in der ca. 6 km entfernten Stadt Coswig (Anhalt). Gymnasien und berufsbildende Schulen gibt es in der Lutherstadt Wittenberg und in Dessau-Roßlau. Weitere Informationen finden sie unter [www.coswigonline.de](http://www.coswigonline.de).

Besichtigungen und die Einsichtnahme in das Verkehrswertgutachten sind nach vorheriger Absprache möglich.

Sollten wir Ihr Interesse geweckt haben, richten Sie bitte Ihre Angebote und Anfragen an:

Stadt Coswig (Anhalt)

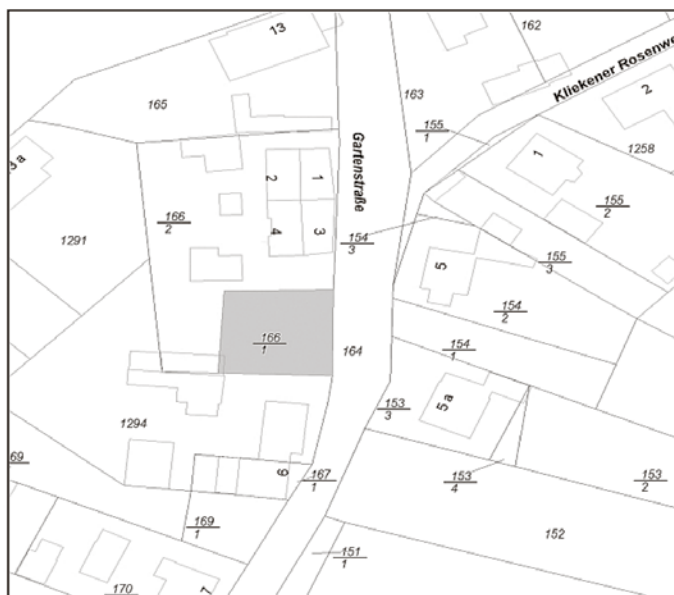
Am Markt 1 06869 Coswig (Anhalt)

Fachbereich Bauwesen und Umwelt

Tel: 03 49 03/61 04 67

E-Mail: [liegenschaften@coswig-online.de](mailto:liegenschaften@coswig-online.de)

## Klieken Baugrundstück



Die Stadt Coswig (Anhalt) bietet im Ortsteil Klieken folgendes Grundstück zum Verkauf an.

**Baugrundstück:**

in der Gemarkung Klieken, Flur 9, Flurstück 94/1, Größe: 361 qm,  
gelegen in der Gartenstraße in Klieken.

Das Grundstück ist gemäß § 34 BauGB (Innenbereichslage) bebaubar.

Bodenrichtwert: 25,00 EUR/qm

Der Ortsteil Klieken liegt idyllisch am Rande der Kliekener Aue, im östlichen Teil des Bundeslandes Sachsen-Anhalt, zwischen dem Naturpark Fläming und dem Wörlitzer Gartenreich.



Unmittelbar gelegen an der B 187 (Coswig-Dessau/Roßlau) mit schneller Anbindung an die Autobahn A 9 mit Anschlussstelle Coswig (Anhalt), können Sie Berlin, Halle und Leipzig innerhalb einer Stunde von Klieken aus erreichen. Weiterhin haben Sie über die Bundesstraßen B 107 und B 187 nur kurze Wege nach Lutherstadt Wittenberg oder Dessau-Roßlau. Öffentliche Nah- und Fernverkehrsverbindungen sind sowohl über Bus, als auch über Bahn (Verbindung nach Dessau ca. 16 km, nach Lutherstadt Wittenberg ca. 19 km Entfernung) sehr gut gegeben. Auch auf dem ausgebauten Elberadweg können Sie die historische Lutherstadt, das Wörlitzer Gartenreich oder zahlreiche Erholungsgebiete in der Region erreichen.

Wichtige Einrichtungen des täglichen Bedarfs wie eine kleine Einkaufsstelle, Bahnhof, Grundschule und eine Kindertageseinrichtung befinden sich im Ortsteil Klieken. Hier wird auch die medizinische Versorgung durch eine ansässige Arzt- und Zahnarztpraxis gewährleistet. Die weiterführende Sekundarschule, mehr Versorgungseinrichtungen und Einkaufsmöglichkeiten finden Sie in der ca. 6 km entfernten Stadt Coswig (Anhalt). Gymnasien und berufsbildende Schulen gibt es in der Lutherstadt Wittenberg und in Dessau-Roßlau. Weitere Informationen finden sie unter [www.coswigonline.de](http://www.coswigonline.de).

Besichtigungen und die Einsichtnahme in das Verkehrswertgutachten sind nach vorheriger Absprache möglich.

Sollten wir Ihr Interesse geweckt haben, richten Sie bitte Ihre Angebote und Anfragen an:

Stadt Coswig (Anhalt)

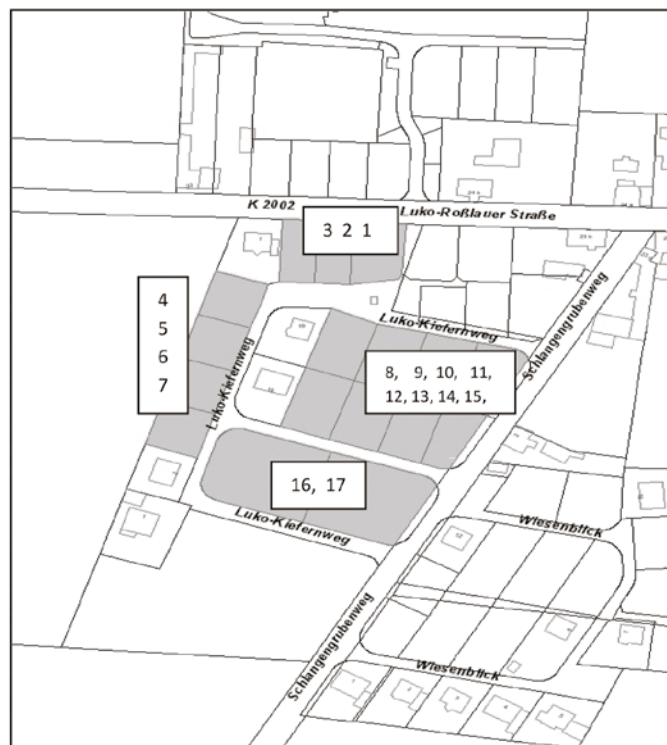
Am Markt 1 06869 Coswig (Anhalt)

Fachbereich Bauwesen und Umwelt

Tel: 03 49 03/61 04 67

E-Mail: [liegenschaften@coswig-online.de](mailto:liegenschaften@coswig-online.de)

## Luko Baugrundstücke



Die Stadt Coswig (Anhalt) bietet im Kiefernweg im Ortsteil Luko folgende Bauparzellen zum Verkauf an. Die Grundstücke befinden sich im Ortsteil Luko, in einer ruhigen Wohnlage.

- |                 |                         |        |
|-----------------|-------------------------|--------|
| 1. Bauparzelle: | Flur 3, Flurstück 78/13 | 567 qm |
| 2. Bauparzelle: | Flur 3, Flurstück 78/14 | 407 qm |
| 3. Bauparzelle: | Flur 3, Flurstück 78/15 | 407 qm |
| 4. Bauparzelle: | Flur 3, Flurstück 78/17 | 459 qm |
| 5. Bauparzelle: | Flur 3, Flurstück 78/18 | 458 qm |
| 6. Bauparzelle: | Flur 3, Flurstück 78/19 | 459 qm |
| 7. Bauparzelle: | Flur 3, Flurstück 78/20 | 459 qm |

8. Bauparzelle:	Flur 3, Flurstück 78/24	565 qm
9. Bauparzelle:	Flur 3, Flurstück 78/25	572 qm
10. Bauparzelle:	Flur 3, Flurstück 78/26	612 qm
11. Bauparzelle:	Flur 3, Flurstück 78/27	597 qm
12. Bauparzelle:	Flur 3, Flurstück 78/29	582 qm
13. Bauparzelle:	Flur 3, Flurstück 78/30	582 qm
14. Bauparzelle:	Flur 3, Flurstück 78/31	518 qm
15. Bauparzelle:	Flur 3, Flurstück 78/32	414 qm
16. Bauparzelle:	Flur 3, Flurstück 78/33	1.515 qm
17. Bauparzelle:	Flur 3, Flurstück 78/34	1.430 qm
<b>Bodenrichtwert:</b>		<b>30,00 EUR/qm</b>



Die Bebaubarkeit richtet sich nach dem rechtskräftigen B-Plan Nr. 1 „Wohngebiet Am Schlangengrubenweg“ im Ortsteil Luko. Im B-Plangebiet kann über das Genehmigungsfreistellungsverfahren § 61 BauO LSA ohne formelles Genehmigungsverfahren gebaut werden. Der Bauherr ist hier mit niedrigen Genehmigungsgebühren und kurzer Bearbeitungsdauer begünstigt. Die Grundstücke sind zum Teil erschlossen.

Im angrenzenden Ortsteil Thießen (ca. 3 km Entfernung) befindet sich eine Kindertageseinrichtung.

Weiterhin gibt es im ca. 9 km entfernten Ortsteil Jeber-Bergfrieden eine Grundschule, einen Kindergarten, eine Einkaufsmöglichkeit und eine Arztpraxis.

Die weiterführende Sekundarschule, Versorgungseinrichtungen und Einkaufsmöglichkeiten befinden sich in der ca. 14 km entfernten Stadt Coswig (Anhalt). Gymnasien und berufsbildende Schulen gibt es in der Lutherstadt Wittenberg und in Dessau-Roßlau.

Der Ortsteil Luko wird von der Kreisstraße durchquert, welche unmittelbar eine Anbindung an die B 107 und somit an die Autobahn A9 mit den Anschlussstellen Köselitz oder Coswig (Anhalt) hat.

Weitere Informationen finden Sie unter [www.coswigononline.de](http://www.coswigononline.de). Sollten wir Ihr Interesse geweckt haben, richten Sie bitte Ihr Angebot schriftlich an:

Stadtverwaltung Coswig (Anhalt)  
Fachbereich Bauwesen und Umwelt  
Am Markt 1  
06869 Coswig (Anhalt)  
E-Mail: [liegenschaften@coswig-online.de](mailto:liegenschaften@coswig-online.de)  
Tel: 03 49 03/61 04 67



## Rätselhafte Bilder einer kleinen Elbestadt

### „Kennen Sie Ihre Heimatstadt Coswig (Anhalt)?“

Der Fundort des letzten Bilderrätsels befindet sich in der Sebastian-Bach-Str. 3 vor der ehemaligen Johann-Heinrich-Pestalozzi-Schule.

Von den richtigen eingegangenen Einsendungen wurde als Gewinner Herr Raik Lehnert gezogen. Wir gratulieren.

Neues Amtsblatt - neues Bilderrätsel! Herr Weiser war auf der Suche und fand dieses Motiv. An welchem Gebäude findet man diese Plastik?



Einsendungen die bis zum 8. Juli 2012 im Rathaus eingegangen sind nehmen an der Verlosung von einer „Flasche Treideltrunk“ teil.

Bitte senden Sie Ihre Lösung mit dem Kennwort: „Rätselhafte Bilder - 21. KW“ per Post an die  
Stadt Coswig (Anhalt)  
Bürgerbüro  
Am Markt 1  
06869 Coswig (Anhalt)

oder mailen Sie Ihre Antwort mit gleichem Kennwort an [post@coswig-online.de](mailto:post@coswig-online.de).

Wir bedanken uns bei Herrn Ralph Weiser für die zur Verfügung gestellten Fotos. Damit soll dann das Rätselraten auch beendet werden. Wir danken allen Teilnehmern und hoffen, die Suche nach den Lösungen hat Freude bereitet.

## Veranstaltungen

### Deutscher Mühlentag Pfingstmontag,

28.05.2012 in Coswig (Anhalt) und Hundeluft

#### Familie Koch von der Niedermühle Coswig (Anhalt)

lädt von **10 bis 17 Uhr** herzlich ein zu Führungen durch die Mühle sowie Kaffee und Kuchen.

**Weg** zur Niedermühle:

Coswig (Anhalt) am Fliebt rechts Richtung Elbfähre

#### Verein Hundeluffer Mühle

lädt von **11 bis 17 Uhr** herzlich nach **Hundeluft** ein zu Führungen, Geschichte(n) und Kinderangeboten, Bilderausstellung von Heidi Haseloff, Naturkostprodukten von „Biopur“ Dessau sowie Bewirtung mit Kuchen, Brot und Getränken. Lassen Sie sich in beiden Mühlen von der herrlichen Umgebung, dem Mühlenflair und der Technik begeistern.





# XXL Schnitzel Wettessen zum Stadtfest

So. 03.06.2012 - 13.00 Uhr

Es startet die Coswiger Meisterschaft im XXL Schnitzel Wettessen auf dem

Klosterhof Coswig (Anhalt).

Es lädt ein: Coswiger Essenservice

Es warten lukrative Preise!!  
Startgeld 10 €

## ERÖFFNUNG

in Coswig (Anhalt)

## SKULPTUREN-PFAD

von Rampe, bei Klosterhof, bis Fähre



EINLADUNG

INFO: Pietschiny Tel.: 49455, STADT COSWIG (Anhalt), Frau Engel, Tel.: 61113

## EINLADUNG ZUR VERNISSAGE

**FREITAG, 1. JUNI 2012, 19 Uhr**

**Treffpunkt: NEUE RAMPE bei Klosterhof, hinter Rathaus**

Im Rahmen des Stadtfestes 825 Jahre Coswig (Anhalt) und Anhalt 800

Organisiert von Künstler Pietschiny und STADT COSWIG (Anhalt)

Hinweis: ab 20:30 Open Air Konzert auf Fähre und Feuerwerk

Genießen Sie den FLOW von über 40 Künstlern

## Vereine und Parteien

### Einladung

Die diesjährige MV der JG Klieken/Buro findet am Donnerstag, dem 21.06.2012 im Hotel „Waldschlösschen“ statt. Die Versammlung beginnt um 19.00 Uhr. Alle Jagdgenossen und -genossen, sowie alle Jagdpächter, sind herzlich eingeladen.

#### Tagesordnung:

1. Begrüßung
  2. Bericht des Vorstandes
  3. Bericht der Kassenverwalterin
  4. Bericht der Revisionskommission
  5. Bericht der Jägerschaft Klieken/Buro
  6. Diskussion und Beschlussfassung zu den Berichten, Entlastung des Vorstandes, der Kassenverwalterin und der Revisionskommission
  7. Wahl der Revisionskommission
  8. Anträge, Anfragen, Diskussionen und eventuelle Beschlussfassungen
  9. Schlusswort und gemeinsames Abendessen
- gez. der Vorstand



*„Frage nicht was deine Stadt für dich tun kann, sondern was du für deine Stadt tun kannst!“*

*John F. Kennedy*

ANHALT end putzt sich Coswig + die Dörfer fürs **Fest** am **Sonnabend**, dem **26. Mai ab 8 Uhr bis 12 Uhr**.

**Wir** Bürger der Stadt Coswig wollen unseren Gästen zur 825-Jahr-Feier eine saubere Stadt mit saubere Dörfern präsentieren.

Deshalb „putzen“ wir wie 2011 den gesamten Ufer-Bereich der Elbe vom Hasenwerder bis zur Marina sowie vom Bismarkstieg bis zur Neumühle.

Unterstützt werden wir wieder durch die Stadtwerke mit Kfz und Müllsäcken.

Das Umweltbundesamt aus Dessau unterstützt uns mit kostenlosem Umwelt Info-Material für alle Bürger von 6 Jahren bis ?.

Der **kostenlos** bereitgestellte Container einer Firma aus Zieko steht in Coswig am Wallberg/Flieth. Dort befindet sich der Ausgangspunkt.

Ab 8 Uhr können hier Müllsäcke kostenlos abgeholt werden. Wir bitten Plaste, Papier u. a. getrennt einzusammeln und bei Bedarf zum Container bis 12 Uhr zu bringen.

Im Namen der **freiwilligen** Organisatoren  
Stadtrat Enrico Zinne, Leiter Stadtwerke Andreas Kunze und Harald Köbel

Die Schirmherrin unserer Putz-Aktion ist wieder unsere Bürgermeisterin Doris Berlin.

### Anzeigen

Wer hat Ansichtskarten aus **aller Welt** in der Baderstraße in Coswig (A) am 07.05.2012 gefunden? (ca. 25 - 30 Stück)  
Bitte melden unter  
**Tel.-Nr. 034903/62158**

**Barankauf Gold & Silber**  
SCHMUCK • MÜNZEN • BESTECK  
**ZAHNGOLD + ALTGOLD**  
auch mit Zähnen

Bestellcenter  
Viola Dorn  
Friederikenstraße 6  
06869 Coswig  
Tel. 034903/66726  
i. A. der GVG

Service

Anzeigen

Tel. 0 35 35 / 489-0



## Bürger von Coswig schmücken ihre Heimatstadt

**Ab Mittwoch, den 30. Mai und am Donnerstag, dem 31. Mai, schmücken wir mit Birken unsere Heimatstadt zum Fest.**

Wild wachsende Birken von früheren Industrie-Geländen lichten wir mit Genehmigung der Eigentümer aus. Damit schmücken wir Häuser besonders in der Innenstadt. Bevorzugt werden Straßen in der Innenstadt - wo keine Bäume stehen.

Bürger und Häuser, wo Eimer, Blechbüchsen u. a. mit Wasser sichtbar ab 30.05. bereitstehen, werden zuerst beliefert. Wir bitten außerdem **alle** Bürger, über die Festtage diese Birken, u. a. auch an Lichtmasten befestigt, **freiwillig** mit Wasser zu versorgen.

Zuerst beliefern wir die Schillerstraße, Lange Straße, Baderstraße, Domstraße, Schulstraße, Friederikenstraße, Neue Straße und Mittelstraße.

Danach Lichtmasten, Häuser u. a. in den Straßen, wo der Festumzug entlanggeht. Wer außerdem noch Birken-schmuck haben will, sollte sich bei der Stadtinformation melden.

Bitte bedenken Sie, **wir** machen das alles freiwillig und kostenlos für unsere sehr schöne und sehr alte **Heimatstadt**. Wir hoffen auf Ihr Verständnis, wenn alles nicht gleich so klappt und bitten um Unterstützung.

Es ist **unser** Stadtfest in **unserer** Stadt. **Unsere** Gäste sollen sich in Coswig ANHALTend wohlfühlen zum Stadtfest und auch nach dem 3. Juni 2012.

*Im Namen der Organisatoren Stadtrat Enrico Zinne und Harald Köbel sowie den Stadtwerken Coswig (Anhalt)*

Wir laden herzlich ein zum traditionellen

## Pfingstfest in Buro

**Samstag, 26. Mai 2012 ab 19:30 Uhr**

Tanz im Festzelt am Gemeindehaus mit der Band „Face to Face“

Einlass ab 19:00 Uhr

Eintritt 8,- EUR

**Sonntag, 27. Mai 2012 ab 11:00 Uhr**

Volksbelustigung für Groß und Klein auf dem Festplatz am Gemeindehaus mit: Preiskegeln, Preisschießen, Torwandschießen, Kinderspielen, Kaffee + Kuchen usw.

**Für das leibliche Wohl und eine musikalische Umrahmung ist gesorgt!**



## Kultur- und HeimatVerein Ragösen/Krakau e. V.

Nathoer Weg 28

06868 Coswig · OT Ragösen Ragösen

Tel.: 03 49 07/2 10 12 · Fax: 03 49 07/2 11 27

**Landessieger des Landes Sachsen-Anhalt  
im Erntekronenwettbewerb 2009, 2010, 2011**



## Pfingstfest

am **Montag, 28. Mai 2012** in Ragösen

Beginn 8.30 Uhr

Zernern durch die Gemeinde mit „Ulf's Kleiner Blasmusik“

Ab 11.30 Uhr

Eibackessen auf dem Gelände der Gaststätte „Rosenhof“

Ab 14.00 Uhr

Kaffee und Kuchen mit Musik, Kutschfahrten  
Preiswettbewerbe im Kegeln, Schiessen, Büchsenwerfen, Bierglasschieben, Kinderschminken, Hufeisenwerfen,  
Wir laden alle recht herzlich ein.

*Der Vorstand*

## Der Seniorenclub lädt ein

Am Donnerstag, dem 7. Juni, findet der nächste Preisskat statt. Dazu sind alle Coswiger und Skatfreunde aus der Umgebung recht herzlich eingeladen. Beginn ist 13.30 Uhr in Antons Getränkeoase.

Weitere Termine sind für den 5. Juli, 2. August, 6. September, 4. Oktober, 8. November und den 6. Dezember 2012 geplant.

*Röbler*

## Der Friederikentreff lädt ein

### Veranstaltungsplan Juni 2012

Friederikenstr. 5, 06869 Coswig - Telefon 03 49 03/4 74 24 52

**Dienstag, 5. Juni 2012: 14.00 Uhr**

Dienstags trifft sich die 1. Seniorensportgruppe im Friederikentreff zum gemeinsamen Sportmachen, denn Sport ist gesund, hält fit und verbindet.



## Die Freiwillige Feuerwehr Jeber-Bergfrieden lädt ein zum großen Pfingstgelage

am 27. Mai 2012  
in Jeber-Bergfrieden  
an der Feuerwehr

Liebe Leute haltet Euch bereit und macht mit!

7.00 Uhr Richten des Pfingstbaumes  
anschließend Zernern durch den ganzen Ort  
mit den „Dessauer Blasmusikanten“

Eibackessen unter dem Pfingstbaum  
danach Preiskegeln und gemütliches Beisammensein  
mit musikalischer Begleitung und Unterhaltung im Festzelt  
bis in die späten Abendstunden  
Spiel und Spaß für Kinder.

Wir freuen uns auf unsere Gäste aus Nah und Fern  
Für das leibliche Wohl wird bei Musik und Tanz  
mit Kaffee und Kuchen, Grillwürstchen  
und Steaks, Brause und Bier gesorgt!!!



## Der Friederikentreff bleibt vom 6. bis 22. Juni 2012 wegen Urlaub geschlossen.

Anmeldungen für alle Ausflüge und Veranstaltungen nehmen wir telefonisch oder direkt im Friederikentreff entgegen.

Tun Sie etwas für Ihre Gesundheit - lassen Sie dienstags bei uns Ihren Blutdruck messen.

Nutzen Sie auch die vielfältigen Angebote des ASD Pflegedienstes. Schauen Sie einfach bei uns rein - wir beraten Sie gern!

Telefon-Nummer des ASD: 03 49 03/4 74 24 50

*Wir freuen uns auf Ihren Besuch - Ihr Friederikentreff!*

## Veranstaltungsplan Stadtverband der Arbeiterwohlfahrt Coswig e. V.

### Monat Mai/Juni 2012

**Begegnungsstätte Elbstr. 1, 06869 Coswig,  
Tel. 03 49 03/3 13 55**

#### Do., 24.05.2012

14.00 Uhr Kaffeetrinken auf der Elbterrasse

19.00 Uhr Klöppeln

#### Fr., 25.05.2012

10.00 Uhr Turnen mit Fr. Eichler

#### Di., 29.05.2012

14.00 Uhr Handarbeitsnachmittag

#### Mi., 30.05.2012

14.00 Uhr Spielnachmittag

#### Do., 31.05.2012

19.00 Uhr Klöppeln

#### Fr., 01.06.2012

10.00 Uhr Turnen mit Fr. Eichler

#### Mo., 04.06.2012

14.00 Uhr Handarbeitsnachmittag

#### Mi., 06.06.2012

14.00 Uhr Basteln

14.00 Uhr Spielnachmittag

#### Do., 07.06.2012

14.00 Uhr Grillnachmittag

19.00 Uhr Klöppeln

#### Vorschau auf Tagesfahrten:

19.06.2012 Tagesfahrt auf den Brocken und Wernigerode

17.07.2012 Tagesfahrt - Berlin/Köpenick und Schifffahrt auf dem Müggelsee (3 h)

14.08.2012 Miniaturenpark Sachsen, Radeberg, Wehlen

Anmeldungen und Infos zu allen Veranstaltungen und Fahrten in unserer Begegnungsstätte oder Tel. 03 49 03/3 13 55. Auch Nichtmitglieder sind uns herzlich willkommen.

*AWO-Vorstand*

*Michalke*

## Die DRK-Begegnungsstätte Coswig informiert

Einige freie Plätze in den Gymnastikgruppen auch in den umliegenden Gemeinden.

Senioren - Gymnastik ist ein sanftes Ganzkörpertraining, um die Kraft und Beweglichkeit zu stärken und zu erhalten.

Entscheiden Sie sich schnell, informieren Sie sich oder kommen Sie zu einer kostenlosen Schnupperstunde!

### Spezielles Angebot der Woche 28.05.2012 - 01.06.2012

#### Mittwoch, 30.05.12

09.30 Uhr „Töpfern“ mit Frau Paasch

14.00 Uhr Angrillen im Garten des DRK

19.30 Uhr Hatha - Yoga mit Frau Unger

#### Donnerstag, 31.05.12

14.00 - 16.00 Uhr Beratung Ehrenamtsbörse (für Organisationen, Vereine und Freiwillige)

### Spezielles Angebot der Woche 04.06.2012 - 08.06.2012

#### Montag, 04.06.12

10.00 - 12.00 Uhr Beratung Ehrenamtsbörse (für Organisationen, Vereine und Freiwillige)  
Treffen der Brett- und Kartenspieler

14.00 Uhr

#### Mittwoch, 06.06.12

19.30 Uhr Hatha - Yoga mit Frau Unger

#### Donnerstag, 07.06.12

14.30 Uhr „Singende Senioren“  
Thema: Blumenlieder

Frau Richter und Ihre Musikanten

14.00 Uhr „Seniorentanz“ ohne festen Partner mit Frau Kappel

14.00 - 16.00 Uhr Beratung Ehrenamtsbörse (für Organisationen, Vereine und Freiwillige)

#### Soziales Hilfsangebot:

DRK Sozialstation „Marienkäfer“ - Häusliche Krankenpflege und Hauswirtschaftspflegeexamierte Krankenschwestern und Altenpfleger, die kranken, älteren und behinderten Menschen ihre Hilfe anbieten um ihnen das Leben in gewohnter Umgebung zu ermöglichen.

Rufen Sie uns einfach an und wir helfen Ihnen bei allen Formalitäten.

#### Erste-Hilfe-Ausbildung

**Nächster Termin: 09.06.2012, 08.00 Uhr geänderter Termin**

\* LSM - Lehrgang für Führerscheinbewerber

\* BG-Lehrgang - Ersthelfer für Betriebe - nach Vereinbarung

Schuldnerberatung: - Nächster Termin: 11.06.2012

#### Vorschau auf den Juni 2012

#### Kaffeeahrt nach Oranienbaum (Halbtagesfahrt)

Bevor Sie sich mit Kaffee und Kuchen stärken, erwartet uns Frau Henriette Catharina von Nassau Oranien.

Von ihr werden wir bei einem Spaziergang Geschichten erfahren die in keinem Reiseführer stehen. Ein besonderes Bonbon: Kunst je nach Interesse - Gelegenheit zum Besuch der Ausstellung „Dutch-Design“

**Termin: 28. Juni 2012**

**Anmeldungen und Informationen ab sofort möglich!**

**Ansprechpartnerin: Frau Kappel - Telefon: 5 20 21  
(Auch Nichtmitglieder sind herzlich willkommen.)**

## Sportnachrichten

### Sportvorschau

#### Kreisliga

*SG Jeber-Bergfrieden I*

Samstag, den 02.06.2012, Anstoß: 13.00 Uhr

SG Grün Weiß Dessau II - SG Jeber-Bergfrieden I

Samstag, den 09.06.2012, Anstoß: 13.00 Uhr

Jeber-Bergfrieden I - SG Blau-Weiß Klieken II

SV Serno 58

Samstag, den 02.06.2012, Anstoß: 13.00 Uhr

SG Blau-Weiß Klieken II - SV Serno 58

Samstag, den 09.06.2012, Anstoß: 13.00 Uhr

SV Serno 58 - ESV Lok Dessau II

#### Kreisklasse

*SG Jeber-Bergfrieden II*

Sonntag, den 03.06.2012, Anstoß: 14.00 Uhr

SG Jeber-Bergfrieden II - BSV Vorfl. Deetz/Lindau

Sonntag, den 10.06.2012, Anstoß: 14.00 Uhr

SG Waldersee/Vockerode III - SG Jeber-Bergfrieden II



## Vorschau Fußball Blau - Weiß Klieken

### Landesklasse:

Samstag, den 02.06.2012 Anstoß 15.00 Uhr  
SG Blau-Weiß Klieken : SV Germania 08 Roßlau

### Kreisliga Anhalt:

Samstag, den 02.06.2012 Anstoß 13.00 Uhr  
SG Blau-Weiß Klieken II : SV Serno 58

### B-Jugend

Sonntag, den 03.06.2012 Anstoß 11.00 Uhr  
Spg. Elster/Abtsdorf : Spg. Roßlau/Klieken



## Sportnachrichten aus der Abteilung Handball des SV Blau-Rot Coswig

### Ergebnisse vom 28./29.04.2012

#### Auswärtsspiele

#### 28.04.2012

MJE HSV 2000 Zerbst - SV Blau-Rot Coswig 51 : 15

#### 29.04.2012

Turnier F der weiblichen C-Jugend in Gräfenhainichen

10:50 Uhr SV Finken Raguhn - SV Blau-Rot Coswig 10 : 28

12:35 Uhr JSg Elbe/Kühnau - SV Blau-Rot Coswig 12 : 24

13:30 Uhr SV Blau-Rot Coswig - BSG Aktivist Gräfenhainichen abgebrochen

Den Bericht zum Turnier finden Sie auf unserer Homepage  
www.handball-coswig.de

### Ergebnisse vom 05./06.05.2012

#### Heimspiele

#### 05.05.2012

Landesmeisterschaften

WJD SV Blau-Rot Coswig - JSg Halle/Magdeburg/Barleben 2 25 : 15

Aufstiegsspiel der Frauen -

SV Blau-Rot Coswig - HSV Haldensleben 2 17 : 33

#### Auswärtsspiele

#### 06.05.2012

3. Runde im Anhaltpokal der Männer

in der Stadthalle Wittenberg

16:00 Uhr HBC Wittenberg - SV Blau-Rot Coswig 26 : 23

#### Ansetzungen am 26.05.2012

Pokalfinalspiel im Anhaltpokal der Frauen in der Stadtsporthalle Coswig

16:00 Uhr SV Blau-Rot Coswig - SV Grün-Weiß Wittenberg/Piesteritz

#### Weitere Terminankündigungen:

01.06.2012 825-Jahr-Feier der Stadt Coswig - die Handballer des SV Blau-Rot Coswig sind mit 2 Trucks beteiligt

24.06.2012 Kinderfahrradtour mit dem Nachwuchs des Vereins

14.07.2012 20 Jahre Fritz-Lange-Tag

## Kirchliche Nachrichten

## Evangelische Kirchengemeinde Coswig

### Gottesdienste

#### Fr, 25.05.

15.30 Uhr Coswig Andacht im Seniorenwohnpark

#### So, 27.05.

10.00 Uhr Coswig Zentraler Familiengottesdienst mit Kirchcafé

### Pfingsten

#### Mo, 28.05.

8.45 Uhr Wörpen Gottesdienst

10.00 Uhr Griebö Gottesdienst

#### So, 03.06.

10.00 Uhr Coswig Festgottesdienst zum Stadtfest auf dem Marktplatz

### Termine:

#### Sa, 02.06.

ca. 13.30 Uhr Coswig Kirchcafé im Pfarrgarten zum Stadtfest

#### Do, 24.05.

14.30 Uhr Köselitz Gemeindenachmittag

### Regelmäßige Gemeindekreise

Junge Gemeinde donnerstags 18.00 Uhr

### Kirchenmusikalische Arbeitskreise:

#### Im Coswiger Pfarrhaus:

Jungbläser montags 16.30 Uhr

Posaunenchor dienstags 18.30 Uhr

Anfänger Posaunenchor freitags 17.00 Uhr

Kirchenchor donnerstags 19.30 Uhr

Flötenkreis

für AnfängerInnen dienstags 16.00 Uhr

Flötenkreis

für Fortgeschrittene dienstags 16.30 Uhr

#### Im Wörpener Pfarrhaus:

Flötenkreis montags 19.00 Uhr

Martinschor montags 19.45 Uhr

## Evangelisches Pfarramt Zieko

### Gottesdienst

#### Pfingstsonntag, 27.05.

09:00 Uhr in Buko Leitung: Pfrin Simmering

10:30 Uhr in Thießen Leitung: Pfrin Simmering

09:00 Uhr in Hundeluft Leitung: Pfr. Markowsky

10:30 Uhr in Luko Leitung: Pfr. Markowsky

#### Samstag, 02.06.

14:00 Uhr Silberne Hochzeit in Weiden Leitung: Pfr. Natho

#### Sonntag, 03.06.

09:00 Uhr in Stackelitz Leitung: Pfr. Markowsky

10:30 Uhr in Ragösen Leitung: Pfr. Markowsky

10:00 Uhr in Buko Sonntagsandacht Leitung: Frau Pluder

#### Sonntag 10.06.,

Kirchentag in Ballenstedt

### Bibelgespräch

Dienstag, 19.06., 18:00 Uhr bei Frau Scheffler

### Konfitreff

Freitag, 15.06., 17:00 Uhr in Weiden

### Gemeindekirchenratssitzung

Mittwoch, 06.06., 19:30 Uhr in Zieko

### Gemeindenachmittage

Ragösen: Mittwoch, 23.05., 15:00 Uhr in Ragösen  
Leitung: Pfrin Simmering

Zieko: Mittwoch, 23.05., 15:00 Uhr in Zieko

Leitung: Pfr. Markowsky

Buko: Donnerstag, 24.05., 15:00 Uhr in Buko

Leitung: Frau Martha Pluder

Klieken: Dienstag, 05.06., 14:00 Uhr in Klieken

Leitung: Pfrin Simmering

Düben: Mittwoch, 06.06., 15:00 Uhr in Düben

Leitung: Pfrin Simmering

Weiden: Donnerstag, 07.06., 15:00 Uhr in Weiden

Leitung: Pfr. Markowsky

Bräsen: Donnerstag, 07.06., 15:00 Uhr in Bräsen

Leitung: Pfrin Simmering

Buro: Mittwoch, 13.06., 15:00 Uhr in Buro

Buko: Mittwoch, 13.06., 15:00 Uhr in Buko

Leitung: Pfrin Simmering

Zieko: Mittwoch, 13.06., 15:00 Uhr in Zieko

Leitung: Pfr. Markowsky

### Christenlehre Thießen montags

14:00 - 15:00 Uhr 1. + 2. Klasse

15:00 - 16:00 Uhr 4. + 5. Klasse

## Katholische Gemeinde St. Michael

**Sonntag, 27.05.12 Pfingstsonntag**

+ 09.00 Uhr Hl. Messe

**Montag, 28.05.02 Pfingstmontag**

+ 10.30 Uhr in Roßlau

**Dienstag 29.05.12**

+ 08.00 Uhr Gottesdienst

**Sonntag 03.06.12**

+ 09.00 Uhr Hl. Messe

**Dienstag, 05.06.12**

+ 08.00 Uhr Gottesdienst

**Donnerstag, 07.06.12 Fronleichnam**

+ 18.30 Uhr Hochamt mit Prozession in Dessau - Süd

**Samstag, 09.06.12**

+ 16.00 Uhr Hl. Messe mit Prozession in Deetz

*Eine gesegnete und frohe Zeit wünscht*

*K. Hoffmann*

## Neuapostolische Kirche Coswig (Anhalt)

www.nakcoswig.de

**Gottesdienste:**

**Sonntag, 27.05. Pfingsten**

10.00 Uhr Übertragungsgottesdienst in Coswig  
aus Köln, Stammapostel Leber

**Mittwoch, 30.05.**

19.30 Uhr Gottesdienst in Coswig

**Sonntag, 03.06.**

09.30 Uhr Gottesdienst in Coswig

**Mittwoch, 06.06.**

19.30 Uhr Gottesdienst in Coswig

**Kinderunterrichte:**

Sonntag, 03.06.

08.45 Uhr Kinderchorprobe

09.30 Uhr Vorsonntagsschule

09.30 Uhr Sonntagsschule

10.45 Uhr Religionsunterricht

10.45 Uhr Konfirmandenunterricht

**Gemeindechor:**

Montag, 04.06. 19.30 Uhr Chorprobe

**Gemeindevorsteher:**

Gerald Müller

Mail: vorsteher@nakcoswig.de



Anzeigen

# Hilfe in schweren Stunden



**ANTEA BESTATTUNGEN**

- individuelle Bestattungsvorsorge
- Rat und Hilfe im Trauerfall
- Erledigung aller Formalitäten
- eigener Trauerdruck

Tag und Nacht  
**034903 / 622 93**

Wittenberger Str. 73 | Coswig/Anhalt

Es gibt Momente im Leben,  
da steht die Welt für einen  
Augenblick still  
und wenn sie sich dann  
weiterdreht,  
ist nichts mehr wie es war.



## Trauerkarten schreiben

Eine Trauerkarte ist eine individuelle Möglichkeit, die eigene Anteilnahme am Tod eines Menschen auszudrücken. Trauerkarten werden an die nächsten Angehörigen verschickt, um ihnen zu zeigen, dass sie in der Zeit der Trauer nicht allein sind. Diese Karten beinhalten nur einen kurzen Text, während Trauerbriefe eine ausführliche Variante der Anteilnahme darstellen. Wer keinen eigenen Text formulieren möchte, der kann auch eine Passage aus einem religiösen oder weltlichen Text zitieren, der die eigenen Gefühle besonders gut wiedergibt. In einer Trauerkarte können tröstende Worte gefunden und den trauernden Angehörigen Hilfe angeboten werden. So erhalten Angehörige den nötigen Freiraum, selbst zu entscheiden, ob sie das Hilfsangebot in Anspruch nehmen oder lieber Abstand suchen möchten, um sich neu zu orientieren.

Quelle: www.bestattungen.de

## Bereitschaftsdienst im Trauerfall

Erd-, Feuer- und  
Seebestattungen  
Überführung im  
In- und Ausland

Tag und Nacht  
dienstbereit, auch an  
Sonn- und Feiertagen



**Telefon: 03 49 03 - 6 29 96**  
Wittenberger Straße 53 · Coswig (Anhalt)

## Geburtstage

*Die Bürgermeisterin der Stadt Coswig (Anhalt) gratuliert den Bürgern der Stadt Coswig (Anhalt) nachträglich ganz herzlich zum Geburtstag*



**(zum 70., 75. und ab 80 jedes Jahr)**

Redaktionsschluss: 11.05.2012

10.05.	Frau Brigitte Mirus	zum 90. Geburtstag
10.05.	Herr Wolfgang Rößler	zum 80. Geburtstag
11.05.	Frau Irmgard Ganzer	zum 90. Geburtstag
12.05.	Herr Heinz Alex	zum 81. Geburtstag
12.05.	Herr Dr. Joachim Jeschke	zum 70. Geburtstag
12.05.	Herr Friedrich Wielop	zum 75. Geburtstag
13.05.	Frau Gerda Buro	zum 83. Geburtstag
13.05.	Herr Ingo Schattner	zum 70. Geburtstag
14.05.	Herr Herbert Damm	zum 87. Geburtstag
14.05.	Frau Adele Eichele	zum 87. Geburtstag
14.05.	Herr Siegfried Gartmann	zum 75. Geburtstag
14.05.	Herr Erich Wecke	zum 81. Geburtstag
15.05.	Frau Ilse Hellige	zum 82. Geburtstag
15.05.	Frau Christa Stallbaum	zum 80. Geburtstag
15.05.	Herr Kurt Zager	zum 82. Geburtstag
16.05.	Frau Brigitta Kinder	zum 70. Geburtstag
16.05.	Frau Gerda Zander	zum 81. Geburtstag
16.05.	Frau Gitta Zastrow	zum 70. Geburtstag
17.05.	Frau Heiderose Pallas	zum 70. Geburtstag
18.05.	Herr Dieter Prodell	zum 70. Geburtstag
18.05.	Frau Anneliese Specht	zum 81. Geburtstag
19.05.	Frau Elfriede Dürre	zum 88. Geburtstag
19.05.	Frau Helga Förster	zum 89. Geburtstag
20.05.	Herr Helmut Lüdecke	zum 86. Geburtstag
21.05.	Herr Willi Eidner	zum 87. Geburtstag
21.05.	Frau Rosa Heller	zum 99. Geburtstag
21.05.	Frau Ingrid Köstler	zum 75. Geburtstag
21.05.	Frau Annemarie Krüger	zum 75. Geburtstag
21.05.	Frau Alice Süß	zum 87. Geburtstag
22.05.	Frau Ruth Fink	zum 88. Geburtstag
23.05.	Herr Joachim Täsch	zum 75. Geburtstag

*Die Bürgermeisterin gratuliert ganz herzlich nachträglich dem Ehepaar **Brigitte und Josef Schliemann** zum Fest der **Goldenen Hochzeit**, welche sie am 19.05.2012 feiern konnten.*

*Des Weiteren gratulieren wir dem Ehepaar **Liesbeth und Erhard Bittrich** zum Fest der **Eisernen Hochzeit**, welches sie am 22.05.2012 feiern konnten.*

*Wir wünschen beiden Paaren alles Gute, Gesundheit und noch viele schöne gemeinsame Jahre.*

*Die Bürgermeisterin der Stadt Coswig (Anhalt) und die Ortsbürgermeister/in gratulieren ganz herzlich nachträglich zum Geburtstag*



**(65., 70. ab 75. jedes Jahr)**

**Ortschaft Bräsen:**

22.05. Frau Renate Dauert zum 80. Geburtstag

**Ortschaft Buko:**

20.05. Frau Ursel Hörnicke zum 75. Geburtstag

**Ortschaft Cobbelsdorf und Ortsteil Pülzig:**

17.05. Frau Ute Reiske zum 70. Geburtstag

**Ortschaft Düben:**

12.05. Herr Manfred Schmidt zum 82. Geburtstag

16.05. Herr Klaus Schuboth zum 65. Geburtstag

21.05. Frau Charlotte Baer zum 85. Geburtstag

**Ortschaft Jeber-Bergfrieden und Ortsteil Weiden:**

15.05. Herr Jürgen Rudolf zum 65. Geburtstag

17.05. Frau Ruth Hübel zum 79. Geburtstag

18.05. Frau Dorothea Krüger zum 84. Geburtstag

**Ortschaft Klieken und Ortsteil Buro:**

18.05. Frau Erika Linke zum 79. Geburtstag

18.05. Frau Selma Miedlich zum 82. Geburtstag

21.05. Herr Dr. Günther Marotz zum 70. Geburtstag

22.05. Frau Hilda Müller zum 86. Geburtstag

**Ortschaft Köselitz:**

15.05. Herr Willy Schneider zum 90. Geburtstag

17.05. Frau Irmgard Bommert zum 82. Geburtstag

**Ortschaft Serno und Ortsteile Göritz und Grochewitz:**

20.05. Frau Ernestina Heese zum 78. Geburtstag

*Der Ortsbürgermeister gratuliert ganz herzlich nachträglich dem Ehepaar **Anneliese und Wilfried Glanz** zum Fest der **Goldenen Hochzeit**, welches sie am 22.05.2012 feiern konnten.*

*Wir wünschen alles Gute, Gesundheit und noch viele schöne gemeinsame Jahre.*

**Ortschaft Stackelitz:**

18.05. Frau Monika Kottke zum 70. Geburtstag

**Ortschaft Thießen und Ortsteil Luko:**

14.05. Frau Erna Kellner zum 76. Geburtstag

21.05. Frau Brigitte Bollmann zum 86. Geburtstag

**Ortschaft Wörpen und OT Wahlsdorf:**

12.05. Herr Heinz Kannengießer zum 77. Geburtstag

## Traumhaus an der Müritz

Expose der Immobilie bitte per E-Mail unter:

**aga-mueritz@web.de**

**Verhandlungsbasis • Kauf von Privat.**



## Kommunion & Konfirmation

Für die Glückwünsche, Blumen und Geschenke  
anlässlich unserer

### Konfirmation

möchten wir uns, auch im Namen unserer  
Eltern, bei allen Verwandten, Bekannten,  
Freunden und Nachbarn recht herzlich bedanken.

**Marcel und  
Erik Schwenke**

Hundeluft, im April 2012



Erinnern, gedenken -  
Sterne schenken

[www.Lichter-der-Ewigkeit.de](http://www.Lichter-der-Ewigkeit.de)

Ein Projekt des Volksbundes  
Deutsche Kriegsgräberfürsorge e. V.



72178 Waldachtal 1 · (Ortsteil Lützenhardt)  
Nördlicher Schwarzwald  
Telefon 07443 / 9662-0 · Fax 07443 / 966260

*Genießen Sie den Frühling im Schwarzwald*

### Verwöhnwochenende

Immer Donnerstag oder Freitag bis Sonntag  
2 oder 3 Übernachtungen mit  
Halbpension und  
1 x festliches 6-Gang-Menü  
bei Kerzenschein  
1 x Kaffee und Kuchen  
1 x Fl. Sekt, 1 x Obstteller

p. P. ab  
**142,- €**

### Schwarzwaldversuche

Zum Probierpreis  
Immer Sonntag bis Donnerstag  
oder Freitag  
4 oder 5 Übernachtungen  
mit Halbpension

p. P. ab  
**195,- €**

Weitere Angebote finden Sie auf unserer Homepage  
[www.hotel-breitenbacher-hof.de](http://www.hotel-breitenbacher-hof.de)  
oder fordern Sie unseren ausführlichen Hausprospekt an.



## Jugendweihe

Für die zahlreichen Glückwünsche, Blumen und  
Geschenke anlässlich unserer

### Jugendweihe

möchten wir uns, auch im Namen unserer Eltern,  
bei allen Verwandten, Bekannten, Freunden und  
Nachbarn recht herzlich bedanken.

**Marcel und Erik Schwenke**

Hundeluft, im April 2012

Besuchen Sie uns im Internet – [www.wittich.de](http://www.wittich.de)



## Erholung an der Müritz

Exklusives, großes Ferienhaus für 10 + 2 Personen, in der Altstadt von Waren (Müritz),  
2 min. zum Hafen, DZ mit Frühstück auch einzeln ab 52,00 EUR zu vermieten

FeWo für 2 Personen, Küche, Wohn- und Schlafzimmer,  
Du/WC, Terrasse, am Stadtrand von Waren (Müritz),  
35,00 EUR/2 Pers./Tag

Telefon 0 39 91/66 95 98 und  
Mobil 01 74/1 43 39 12



Freier Eintritt

OBERLAUSITZER  
GENUSSMARKT

am 23. + 24. Juni 2012 in Neusalza-Spremberg

GaumenGenuss  
mit regionalen  
ProduktenProbieren.  
Erfahren.  
Kaufen.KulturGenuss  
mit  
Thomas Stelzer,  
Wouter Kiers,  
Blue Haley Band  
und vielen mehr ...KunstGenuss  
mit dem längsten  
Zeichengerät  
der Welt, einem  
stimmungsvollen  
Feuerwerk  
und vielerlei mehr ...Genuss pur  
für's  
"Junge Gemüse"  
beim  
Spielen.  
Lernen.  
Naschen.Mehr Genuss  
gibt's nur bei uns

Marktbeginn an beiden Tagen 10 Uhr

Weitere Programm-Informationen auf  
[www.oberlausitzer-genussmarkt.de](http://www.oberlausitzer-genussmarkt.de)Seien Sie unser Gast,  
wenn die Oberlausitz zum Genuss wird!**Zwangsversteigerung**

Im Wege der Zwangsvollstreckung soll am **21.06.2012, 10.00 Uhr, im Amtsgericht Zerbst, Neue Brücke 22, Saal 1**, versteigert werden der im Wohnungsgrundbuch von Coswig Blatt 4224 eingetragene 261/10.000 Miteigentumsanteil an dem Grundstück, lfd. Nr. 1 des Bestandsverzeichnisses, Gemarkung Coswig,

Flur 18, Flurstück 45/1, Landwirtschaftsfläche, Fröbelstr., Größe: 770 m<sup>2</sup>

Flur 18, Flurstück 45/3, Gebäude- und Freifläche, Fröbelstr., Größe: 3.142 m<sup>2</sup>

Flur 18, Flurstück 65/5, Gebäude- und Freifläche, Fröbelstr., Größe: 246 m<sup>2</sup>

Flur 18, Flurstück 65/7, Gebäude- und Freifläche, Fröbelstr., Größe: 1.822 m<sup>2</sup>

verbunden mit dem Sondereigentum an der Wohnung Bauteil II, rechts im Obergeschoss nebst Kellerraum im Kellergeschoss Nr. 41 und Keller 7 im Aufteilungsplan sowie dem Sondernutzungsrecht an dem Kfz-Abstellplatz Nr. 41. Die Eigentumswohnung befindet sich rechts im OG des Eingangs „Fröblstr. 04“. Die Wohnfläche von ca. 92 m<sup>2</sup> verteilt sich auf drei Zimmer (Küche, Wannenbad mit WC, innenliegende Diele) und 2 Balkone.

Der Versteigerungsvermerk ist in das Grundbuch eingetragen worden am: 20.08.2009. Der Verkehrswert des Grundbesitzes ist festgesetzt auf: 80.000 €.

Es kann Sicherheitsleistung in Höhe von 1/10 des Verkehrswertes und wenn die Kosten höher sind, für diesen Wert verlangt werden. **Eine Barzahlung im Versteigerungstermin ist ausgeschlossen.** Zur Sicherheitsleistung sind Bundesbankschecks und Verrechnungsschecks geeignet, die frühestens am dritten Werktag vor dem Versteigerungstermin ausgestellt worden sind. Dies gilt nur, wenn sie von einem im Geltungsbereich dieses Gesetzes zum Betreiben von Bankgeschäften berechtigten Kreditinstitut oder der Bundesbank ausgestellt und im Inland zahlbar sind. Ferner ist als Sicherheitsleistung zugelassen eine unbedingte, unbefristete und selbstschuldnerische Bürgschaft eines zum Betreiben von Bankgeschäften berechtigten Kreditinstituts oder der Bundesbank, wenn die Verpflichtung aus der Bürgschaft im Inland zu erfüllen ist.

Die Sicherheit kann auch durch Überweisung auf ein Konto der Gerichtskasse bewirkt werden, wenn der Betrag der Gerichtskasse vor dem Versteigerungstermin gutgeschrieben ist und ein Nachweis hierüber im Versteigerungstermin vorliegt. Bietvollmachten sind in notarieller Form vorzulegen. Interessenten können das Gutachten im Amtsgericht Zerbst während der Sprechzeiten im Zimmer 0.34 und 0.35 einsehen und dort auch die Bankverbindung der Gerichtskasse erfragen.

Weitere Informationen finden Sie im Internet unter [www.zvg-portal.de](http://www.zvg-portal.de).

Amtsgericht Zerbst

- 9 K 38/09 -

**Zwangsversteigerung**

Im Wege der Zwangsvollstreckung soll am **05.07.2012, 9.00 Uhr, im Amtsgericht Zerbst, Neue Brücke 22, Saal 4**, versteigert werden das im Grundbuch von Cobbelsdorf Blatt 626 eingetragene Grundstück lfd. Nr. 1 des Bestandsverzeichnisses, Gemarkung Cobbelsdorf, Flur 5, Flurstück 38, Straße der Neuerer 1 zu 598 m<sup>2</sup>. Das Grundstück ist mit einem zweigeschossigen, teilweise unterkellerten, nicht ausgebautem Dachgeschoss mit Terrasse, mit einem flachen Satteldach versehenem Einfamilienhaus bebaut. Baujahr etwa 1911, Modernisierung 1999, Wohnfläche etwa 155 m<sup>2</sup>.

Der Versteigerungsvermerk ist in das Grundbuch eingetragen worden am: 29.04.2008.

Der Verkehrswert des Grundbesitzes ist festgesetzt auf: 59.000 € (je ideellem Anteil 29.500 €).

In einem früheren Termin ist der Zuschlag gemäß § 85a ZVG versagt worden. In diesem Termin kann daher, sofern das Verfahren nicht eingestellt wird, der Zuschlag auch auf ein Gebot erteilt werden, das weniger als die Hälfte des Verkehrswertes beträgt. Es kann Sicherheitsleistung in Höhe von 1/10 des Verkehrswertes und wenn die Kosten höher sind, für diesen Wert verlangt werden. **Eine Barzahlung im Versteigerungstermin ist ausgeschlossen.** Zur Sicherheitsleistung sind Bundesbankschecks und Verrechnungsschecks geeignet, die frühestens am dritten Werktag vor dem Versteigerungstermin ausgestellt worden sind. Dies gilt nur, wenn sie von einem im Geltungsbereich dieses Gesetzes zum Betreiben von Bankgeschäften berechtigten Kreditinstitut oder der Bundesbank ausgestellt und im Inland zahlbar sind. Ferner ist als Sicherheitsleistung zugelassen eine unbedingte, unbefristete und selbstschuldnerische Bürgschaft eines zum Betreiben von Bankgeschäften berechtigten Kreditinstituts oder der Bundesbank, wenn die Verpflichtung aus der Bürgschaft im Inland zu erfüllen ist. Die Sicherheit kann auch durch Überweisung auf ein Konto der Gerichtskasse bewirkt werden, wenn der Betrag der Gerichtskasse vor dem Versteigerungstermin gutgeschrieben ist und ein Nachweis hierüber im Versteigerungstermin vorliegt. Bietvollmachten sind in notarieller Form vorzulegen. Interessenten können das Gutachten im Amtsgericht Zerbst während der Sprechzeiten im Zimmer 0.34 und 0.35 einsehen und dort auch die Bankverbindung der Gerichtskasse erfragen. Weitere Informationen finden Sie im Internet unter [www.zvg-portal.de](http://www.zvg-portal.de).

Amtsgericht Zerbst

- 9 K 44/08 -

[www.kleinanzeigen.wittich.de](http://www.kleinanzeigen.wittich.de)

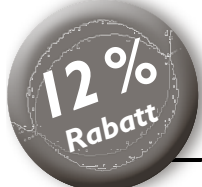


# *Ja, ich will!*



**Sie heiraten im Wonnemonat Mai?**

**Bedanken Sie sich doch mit einer persönlichen Grußanzeige in Ihrem Amts- oder Mitteilungsblatt.**



Ihre private Hochzeitsanzeige individuell selbst gestalten und buchen auf <http://www.wittich.de/Hochzeit>

(Bei Online-Buchung vom 4.6.2012 bis 5.8.2012 erhalten Sie 12 % Rabatt)



**Jedes neue Brautkleid 298 €**

Wählen Sie aus über 500 vorrätigen Marken-Brautkleidern wie z. B. JOOP!, Weise Ihr Traummodell. Große Auswahl an passendem Zubehör. Auch der Bräutigam und die Brautgesellschaft können bei uns ausgestattet werden.

*[www.Brautmode-Discount.de](http://www.Brautmode-Discount.de)*

Für einen Anprobetermin erreichen Sie uns unter:  
0 35 91 / 3 18 99 09 oder 0 15 20 / 1 79 01 26

**Hofverkauf in Senst**  
Nächste Verkaufstermine: am 01.06., 02.06., 08.06. und 09.06.2012, Freitag 10 – 18 und Sonnabend 9 – 12 Uhr  
*Bio-Rindfleisch aus ökologischer Weidehaltung und Hausschlachtprodukte*



**[www.hotel-breitenbacher-hof.de](http://www.hotel-breitenbacher-hof.de)**

**BRANDENBURG FEIERT – FEIERN SIE MIT!**

Lübbenau/Spreewald lädt Sie herzlich ein, Brandenburg mit allen Sinnen zu entdecken.  
Am 01. und 02. September 2012 auf dem **13. BRANDENBURG-TAG** – seien Sie dabei und erleben Sie:

- das Beste aus Brandenburgs Wirtschaft, Handwerk, Wissenschaft und Tourismus
- Informationen rund um die Landesregierung
- Spiel, Spaß und Stars auf den Bühnen
- eine Spreewaldkahnschau auf den Fliesen
- brandenburgische Künstler bei ihrer kreativen Arbeit
- Freiwilligenorganisationen und Sportvereine im Einsatz
- regionale Köstlichkeiten auf der Gurken-Gourmetmeile

**[www.landesfest.de](http://www.landesfest.de)**



**BRANDENBURG-TAG**



**01.–02.  
SEPTEMBER 2012**

**BRANDENBURG  
MIT ALLEN SINNEN**

*... genau, Lübbenau/  
Spreewald!*





# Betreutes Wohnen

**in waldreicher Lage (ehemals Waldhotel)**

Tonmark 10 • Thomas Karsten • 06886 Luth. Wittenberg (Reinsdorf)

- hauseigene Küche • Fahrstuhl vorhanden • integrierter Pflegedienst
- auch für die Betreuung bei Ihnen zu Hause

Rufen Sie uns an, wir beraten Sie gern!  
**24 h-Tel. 0 34 91/50 68 48**





- Orts- und stadtteilbezogene, tagesaktuelle Informationen aus Vereinen, Institutionen und Unternehmen
- crossmedial
- Geschäftsanzeigen
- Privatanzeigen
- Branchenbuch
- Bannerwerbung
- Veranstaltungskalender
- Links zu kommunalen Diensten
- Wettervorschau
- weitere nützliche Informationslinks

**alles TAGESAKTUELL**  
**MONTAG – SONNTAG**

[www.localbook.de](http://www.localbook.de)

## Bauen, Wohnen & Renovieren

### Gräfe Baugeschäft

Straßenbaumeister  
Christian Gräfe

06862 Dessau-Roßlau  
 Bergstraße 2 · Tel. 03 49 01 / 5 27 62  
 e-mail: graefebau@aol.com · Internet: www.graefe-baugeschäft.de

- Pflasterarbeiten
- Kanalbau
- Tiefbau
- Zaunbau

**Funk 01 72 / 3 48 48 11**





Ihr Fachmann vor Ort





### AMBULANTER AUFKAUF

#### Pratau

EDEKA-Fiedler Parkplatz  
 15.00 - 16.30 Uhr,  
 jeden 1. und 3. Mittwoch im Monat

#### Zahna, Kirchplatz,

15.00 - 16.30 Uhr  
 jeden 1. und 3. Donnerstag im Monat

#### Coswig, EDEKA-NEUKAUF,

jeden Montag 15.00 - 16.30 Uhr

#### Gräfenhainichen

EDEKA-MARKT  
 jeden Dienstag 9.30 - 12.00 Uhr

## Papier zu mir

**Papieraufkauf Pfeiffer**

**Telefon 01 75/3 29 00 50**

#### Wittenberg, Puschkinstr. 33

Mo - Fr 9 - 18 Uhr, Sa 9 - 12 Uhr

#### Wittenberg, Dessauer Str. 13

Mo - Fr 9 - 18 Uhr, Sa 9 - 12 Uhr

**- Textilien (keine Lumpen) } zu Höchstpreisen**  
**- Altpapier }**

Annahme von Pappe kostenlos.  
 Auch Abholung von Pappe und Papier möglich.

### AUSSENSTELLE:

**Jessen, Schulstraße 1**  
 zwischen Ärztehaus und  
 Getränke-Kühl  
 Mo - Fr  
 9 - 17 Uhr

**Kostenlose  
 Annahme  
 von Folie, klar und  
 transparent.**

